

# Enjoy!

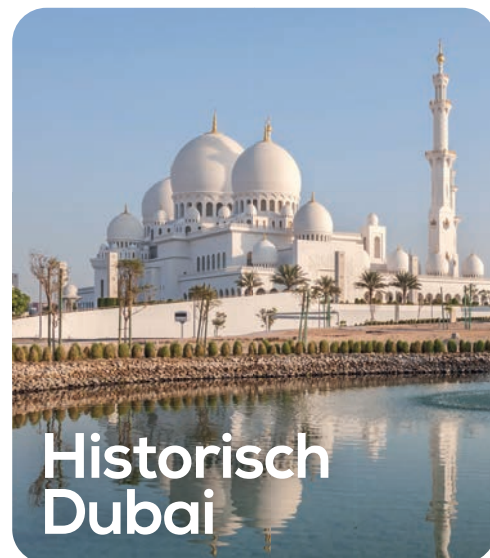
Autumn 2022

POWERED BY 100%NL MAGAZINE



transavia

## Travel Guide Thessaloniki



## Historisch Dubai

**Madeira of Tenerife?**  
Blikvanger Reykjavik  
**Loiza Lamers op reis**  
Unesco wereldwonderen  
**Zo perfect is Ljubljana**  
Hotspot Bari  
**Transavia verduurzaamt**

**36 pagina's shopping**  
36 pages of shopping  
**p.73**





# Privacy, onafhankelijk zijn, gezelligheid...en nog veel meer!

Bekijk onze vakantiehuizen en boek nu jouw stress-vrije herfstvakantie



Lake Iseo, Italy

IT-25054-06



Tyrol, Austria

AT-6364-71



Costa del Sol, Spain

ES-29719-03

**Krijg 20% korting tot € 200 - Gebruik code TRAN20**

Boek vóór 10 december 2022, verblijf vóór 20 dec 2022.

GRATIS annuleren tot 21 dagen voor aankomst op geselecteerde woningen!

\*Algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen. Aanbiedingen zijn alleen geldig op geselecteerde huizen. De aanbiedingen kunnen op elk moment naar eigen goeddunken van de onderneming worden ingetrokken. Gezien het dynamische karakter van de beschikbaarheid, kan het zijn dat sommige prijzen verouderd zijn op het moment dat je de website bezoekt. De aanbieding is niet geldig op vakantieparken.

**belvilla**  
by **OYO**

**AVIS**

**FLYING  
BLUE  
PARTNER**



## REWARD YOURSELF WITH UP TO 900 MILES

Wherever you're planning your next trip you can earn Flying Blue Miles with every Avis car rental:

- Explorer and Silver members earn 500 Miles\*
- Gold and Platinum members earn 600 Miles\*

### PLUS

- Enjoy 100 bonus Miles by booking online\*
- Gain 200 additional bonus Miles if you are a Flying Blue Golf member\*

**BOOK NOW AT AVIS-FLYINGBLUE.COM**

\*Per Avis car rental. Rentals must be booked on [avis-flyingblue.com](https://avis-flyingblue.com) to qualify for the 100 Miles online bonus.

## BELOON JEZELF MET TOT 900 MILES

Naar waar u uw volgende reis ook plant, u kunt Flying Blue Miles sparen bij elke autohuur van Avis:

- Explorer- en Silver-leden verdienen 500 Miles\*
- Gold- en Platinum-leden verdienen 600 Miles\*

### PLUS

- Geniet van 100 bonus Miles door online te boeken\*
- Ontvang 200 extra bonus Miles als u Flying Blue Golf-lid bent\*

**BOEK NU OP AVIS-FLYINGBLUE.COM/NL**

\*Per autohuur bij Avis. Huur moet worden geboekt op [avis-flyingblue.com/nl](https://avis-flyingblue.com/nl) om in aanmerking te komen voor de online bonus van 100 Miles.





Blazer 59.99  
Pantalon 39.99



Trui 25.99  
Pantalon 29.99  
Jas 89.99

Trui 29.99  
Pantalon 39.99

**C&A**  
[www.c-a.com](http://www.c-a.com)





Recharge yourself

# MG5 Electric

De eerste 100% elektrische stationwagen | vanaf € 34.585



www.vanmossel.nl/mg

# Van Mossel



'Waar mogen we je naartoe brengen?'

Marcel de Nooijer  
CEO Transavia

**Wat leuk om je aan boord te zien!** Dit keer brengen we je naar je favoriete bestemming of weer naar huis. Samen mooie bestemmingen ontdekken. Daar helpen wij je graag bij!

**Waar mogen we je naartoe brengen?** Misschien wel naar het groene Ljubljana, waar je kunt genieten van de heerlijke keuken en een prachtige omgeving. Of toch liever naar het paradijs van ijs; Reykjavik. Liefhebbers van zon, zee en natuur kunnen zich goed vermaken in Bari of op Madeira en Tenerife. Het is er prachtig en er is van alles te doen. Wil je wat anders? Ga dan naar Dubai of Sharm El Sheikh. En laat je verrassen door bijzondere architectuur en tropische duikgebieden.

**We laten je graag zien waar we mee bezig zijn.** Wie zijn onze collega's van de Technische Dienst? Hoe ziet een opleiding tot purser eruit? Je leest meer over werken bij Transavia. In ons reisprogramma Travel Guide nemen copiloten Robbert en Myriam je mee naar Thessaloniki op het vasteland van Griekenland. Ook zijn we bij Transavia dagelijks bezig met de vraag hoe we vliegen duurzamer kunnen maken. Hoe gaan we om met uitstoot, circulariteit en diversiteit & inclusie? Lees meer over onze duurzame stappen en initiatieven.

Een goede reis en graag tot ziens aan boord!

Marcel

**It's great to see you on board!** Today we'll be taking you to your favourite destination or back home again. Exploring beautiful destinations together. We're here to help you do that!

**Where can we take you?** You might want to visit green Ljubljana, with its delicious food and beautiful surroundings? Or the ice paradise Reykjavik? If you love sun, sea and nature, you'll have a great time in Bari, or on Madeira or Tenerife. These places are beautiful and there's plenty to do. Want something different? Then go to Dubai or Sharm El Sheikh. And be amazed by the stunning architecture and exotic diving spots.

**We'd love to share with you what we're working on.** Meet our Technical Service Department staff. Learn about training to become a purser. Read more about working at Transavia. In our travel programme, Travel Guide, co-pilots Robbert and Myriam take you with them to Thessaloniki on the mainland of Greece. At Transavia, we ask ourselves every day how we can contribute to making flying more sustainable. How do we handle emissions, circularity, diversity and inclusion? Read more about our sustainable steps and initiatives.

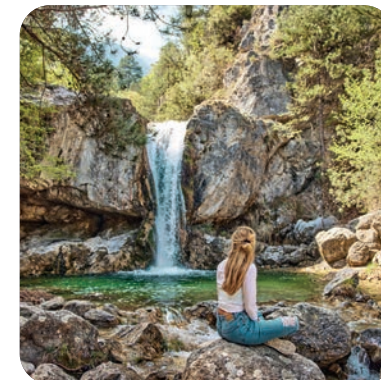
Enjoy your trip and we hope to see you on board!

Marcel

Check-in!



transavia



## Persoonlijk

- 18 Op reis met Loiza Lamers
- 28 Van hangaar naar heelal
- 58 Vliegen met Purser Effi

## Genieten & Inspiratie

- 8 Perfect Ljubljana
- 22 Blikvanger Reykjavik
- 26 Winteravontuur in Scandinavië
- 32 Travel Guide naar Thessaloniki
- 40 World of Wonders
- 46 Madeira of Tenerife?
- 62 Historie in Sharm el Sheikh en Dubai
- 68 Hotspot Bari

## Handig

- 13 Onze vloot
- 36 Bestemmingenkaart
- 56 Transavia Holidays

## Leuk

- 52 Transavia verduurzaamt
- 48 Vliegen met Peter Pan
- 64 Mini-enquête
- 72 Transavia op YouTube
- 73 Shoppen!

De genoemde ticketprijzen in dit magazine zijn de geldende tarieven op het moment van drukken en kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.

**Samenstelling** 100%NL Magazine, LiMoon, i.o.v. Transavia

**Adverteren** Mieke Karregat 06 51032004, 0299 399280

**Contact** info@100pm.nl

**Contact Transavia** 020-2146032 (NL) +352 27002728 (abroad)

Kijk op [www.transavia.com](http://www.transavia.com) voor alle nadere informatie.



**Copyright** Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd of openbaar worden gemaakt middels druk, kopie, film of enkele andere wijze, zonder schriftelijke toestemming van de uitgever.





# Alles is perfect aan Ljubljana

Everything is perfect in Ljubljana



Er is maar één reden om Ljubljana te ontlopen: als je het moet spellen. Verder is werkelijk alles perfect aan deze heerlijke stad. Het is er overzichtelijk, groen en er is genoeg te doen. Allemaal lekker betaalbaar én ze weten hier wat goed eten en drinken is. Wanneer ga jij?

There's only one reason to avoid Ljubljana: if you have to spell it out! Otherwise, everything about this wonderful city is perfect. It's well-organised, green and there's plenty to do. Everything is very affordable, and the people here really appreciate great food and drinks. So, when are you going?

## Overall draken

Voor een hoofdstad is Ljubljana maar klein. Er wonen nog geen 300.000 mensen. Het is dan ook de kleinste hoofdstad van Europa. Toch is er genoeg te zien en te doen om er paar dagen door te brengen. De stad is ontstaan dankzij de Romeinen, zo'n 2000 jaar geleden. In Ljubljana zelf vertellen ze liever het verhaal van de Griekse Jason, een held uit de Griekse mythologie. Die was op de vlucht voor een koning. Hij voer op de rivier Ljubljanica (aha!) en ging er aan land. Daar versloeg hij de draak die er woonde en zo ontstond Ljubljana. Daarom kom je overal draken tegen in de stad.

## Dragons everywhere

For a capital city, Ljubljana is small. It has fewer than 300,000 inhabitants, which makes it the smallest capital in Europe. But there's plenty to see and do, and it's really worth spending a few days there. The city was founded by the Romans about 2000 years ago. People in Ljubljana love telling the tale about Jason, a hero from Greek mythology. He was on the run from a king. He was sailing on the Ljubljanica River (aha!) and went ashore. There he slayed the dragon that lived there and that's how Ljubljana came into being. That explains why you see dragons everywhere in the city.

## Wat een uitzicht!

Het centrum is klein, je kunt het makkelijk belopen. Grote stukken zijn ook autovrij. Je eerste doel zou het kasteel kunnen zijn. Het ligt net buiten het centrum op een heuvel van 376 meter hoog. Het gebouw zelf



## Slenteren van terras naar terras aan het water

is al de moeite waard, maar vooral het uitzicht is fenomenaal. Je ziet vanaf daar ook heel goed hoe groen de stad en de omgeving zijn. Hoewel, groen... In deze periode kleurt de omgeving geel, oranje, rood en bruin. Extra mooi! Het is een leuke wandeling naar het kasteel, maar je kunt er ook voor kiezen om de kabelbaan te nemen.

## What a view!

The centre is small, which makes it easy to see the sights on foot. Large parts of the city centre are car-free. Your first sight to see could be the castle. It's located just outside the centre on a hill that's 376 metres high. The building alone is worth the climb, but the view; it's amazing! From there, you can really see how green the city and its surroundings are. Well, green... At this

time of year the landscape turns yellow, orange, red and brown. Exceptionally beautiful! It's a pleasant walk to the castle, but you might want to take the cable car instead.

## Van graffiti naar moestuin

Dwars door Ljubljana stroomt een rivier, dus slenteren van terras naar terras aan het water is een aantrekkelijke optie. Een heel relaxte manier om de stad en zijn vriendelijke inwoners te leren kennen. De meeste mensen spreken wel Engels of Duits. Je kunt ook een boottocht boeken voor een uurtje en zo een ander zicht op de stad te zien krijgen. Zoals veel Europese steden heeft ook Ljubljana stadsfietsen klaarstaan. Het is bijna overal vlak, dus fietsen gaat prima. De inwoners zelf fietsen ook volop. Fiets vooral naar het fraaie en gezellige Tivolipark, met name in het weekend een must-see. Een fietstour boeken met een gids is ook leuk, dan kun je ook wat meer van de schitterende natuur buiten de stad zien. Een gids neemt je





Žale. Zijn ontwerp voor het regeringsgebouw is nooit uitgevoerd, maar die is te bewonderen op het euromuntstuk van 10 cent.

#### Buildings and bridges

Squares, bridges and beautiful buildings fill the Slovenian capital. All have their own charm. Baroque and Renaissance buildings are everywhere. And it's obvious that the famous architect Jože Plečnik (1872-1957) has left his mark on the cityscape of Ljubljana, his birthplace. He built the library, the university, the city's most famous bridges and the impressive cemetery, Žale. His design for the government office building was never executed, but the design can be admired on the 10-cent euro coin.

#### Eten en drinken

De Sloveense keuken is een kruising tussen de keukens uit de Alpenlanden, de Balkan en van de landen aan de Middellandse zee. Heel divers dus. Tel daarbij op dat Slovenen graag met verse en lokale producten koken en je weet: echte foodliefhebbers kunnen hier hun hart ophalen. En dan hebben we het nog niet eens gehad over de wijnen. Nu zijn die nog een soort van goed bewaard geheim, maar ze kunnen de concurrentie met de bekende Europese wijnlanden prima aan.

#### Food and drinks

Slovenian cuisine is a fusion of the Alpine, Balkan and Mediterranean cuisines. In other words, there's a wide range of different foods to choose from. And, Slovenians enjoy cooking with fresh and local produce, which means that food lovers are in for a treat. Last but not least, the Slovenian wines. Here's our secret tip: they are delicious and can easily compete with the well-known European wine countries.

To Ljubljana from Amsterdam , one way tickets start at € 57. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).

#### Goed voorbereid op reis

Kijk voor de actuele reisvoorwaarden van Slovenië op [transavia.com/reisvoorwaarden](https://transavia.com/reisvoorwaarden).

Echte foodliefhebbers kunnen hier hun hart ophalen



ongetwijfeld ook mee naar Metelkova, in de stad zelf. Tot 1991 was dit een militaire kazerne. Anno nu moet je goed kijken om dat nog te kunnen zien. Kunstenaars hebben het gebied overgenomen. Het bestaat uit 7 gebouwen vol met graffiti en muurschilderingen. Er zitten ook bars en kunstgalerieën. Een heel andere cultuur vind je in Krakovo, waarschijnlijk de oudste buurt van de stad. De meeste huizen daar hebben een eigen moestuin. En dat in een hoofdstad!

#### From graffiti to vegetable garden

A river runs through Ljubljana, so strolling from café to café along the waterfront is an attractive option. It's a very relaxed way to get to know the city and its friendly inhabitants. Most people speak English or German. Alternatively, you can book a one-hour boat trip and enjoy a different view of the city. Like many European cities, Ljubljana has city bikes available for rent. It's mostly flat, so cycling is easy. The locals themselves are also keen cyclists. Make sure you cycle to the beautiful and vibrant Tivoli Park, which is a must-see, especially at weekends. A guided bike tour is great,

too, because then you can see more of the gorgeous countryside outside the city. The guide will undoubtedly also take you to Metelkova, right in the city centre. Up until 1991, this was an army barracks. Nowadays, you would have to look really closely to see any sign of the former barracks. Artists have now taken over the area. Metelkova comprises seven buildings covered with graffiti and murals. It has bars and art galleries, too. A very different culture can be found in Krakovo, probably the oldest neighbourhood in the city. Most houses there have their own vegetable garden. And that in a capital city!

#### Gebouwen & bruggen

Pleinen, bruggen en mooie gebouwen zijn er in de Sloveense hoofdstad genoeg. Allemaal hebben ze zo hun eigen charme. Je vindt er veel Barokke en Renaissance gebouwen. Daarnaast is het duidelijk dat de beroemde architect Jože Plečnik (1872-1957) zijn stempel drukte op Ljubljana, zijn geboorteplaats. Hij bouwde de bibliotheek, de universiteit, de beroemdste bruggen van de stad en een indrukwekkende begraafplaats,

123 Jaloezie

[www.123jaloezie.nl](https://www.123jaloezie.nl)



NU MET 10% KORTING

Thuis nagenieten van je vakantie.  
Raambekleding van 123jaloezie.nl  
maakt het mogelijk!



Bestel met 10% korting

Bewaar de kortingscode voor thuis, scan de QR code!



DÉ START  
VAN JOUW  
CITYTRIP



# VIND DE GEHEIME UITGANG VAN JOUW BESTEMMING!



PAK 20% KORTING OP JE  
TICKETS MET DE CODE:

**ESCAPETHECITY**

SLIM! Maak even een foto van de code!

geldig tot 31.01.2023

Op een leuke manier alle bijzondere plekjes van jouw bestemming ontdekken? Speel de Escape Tour, een leuke citygame geschikt voor elk gezelschap! Aan de hand van onze app dwaal je door de stad om cryptische vragen te beantwoorden en leuke raadsels op te lossen. Speel de game in 125+ steden, wereldwijd! Kraak jij de code en vind je de geheime uitgang binnen twee uur? Have fun!

START WANNEER JE WIL

SPEEL OP JE EIGEN SMARTPHONE

**WWW.ESCAPETOURS.NL**

CHECK OF JOUW REISBESTEMMING ER TUSSEN STAAT!



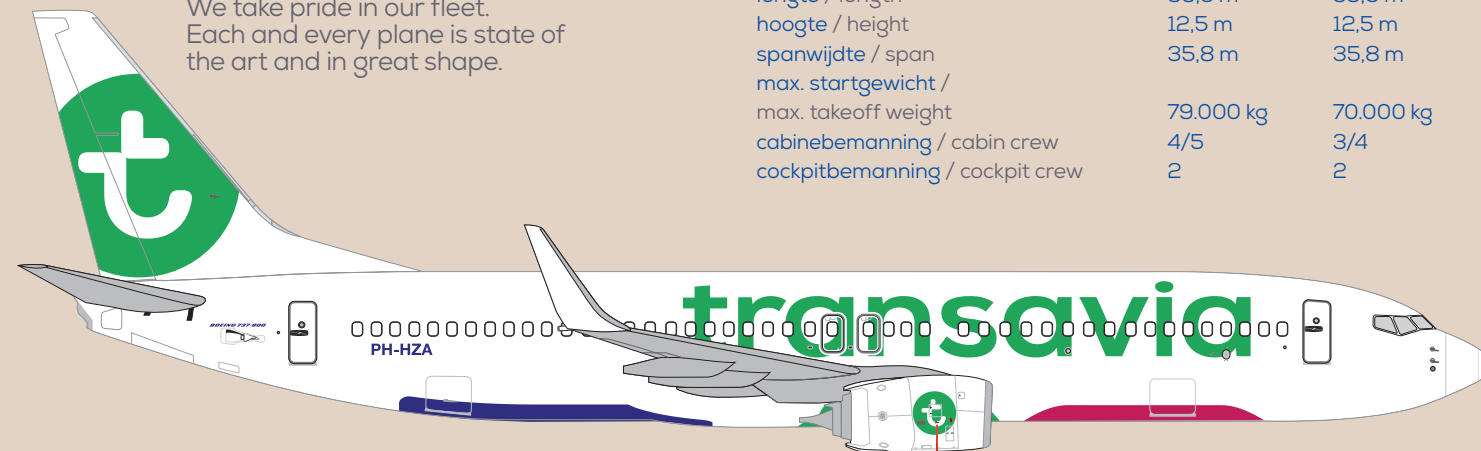
## Onze vloot

We zijn trots op onze vloot. Stuk voor stuk zijn onze toestellen modern én in topconditie.

We take pride in our fleet. Each and every plane is state of the art and in great shape.

### Boeing 737

|                                         |            |            |
|-----------------------------------------|------------|------------|
| type / type                             | 737-800    | 737-700    |
| stoelen / seats                         | 189        | 149        |
| kruissnelheid / cruising speed          | ± 925 km/h | ± 925 km/h |
| motor / engine                          | CFM-56B    | CFM-56B    |
| max. vliegbereik / max. range           | ± 4.700 km | ± 5.400 km |
| lengte / length                         | 39,5 m     | 33,6 m     |
| hoogte / height                         | 12,5 m     | 12,5 m     |
| spanwijdte / span                       | 35,8 m     | 35,8 m     |
| max. startgewicht / max. takeoff weight | 79.000 kg  | 70.000 kg  |
| cabinebemanning / cabin crew            | 4/5        | 3/4        |
| cockpitbemanning / cockpit crew         | 2          | 2          |



Onder op onze vliegtuigen staan verschillende iconen. Spot ze allemaal!

The bottoms of our planes carry different icons. See if you can spot them all!

### E-leather

Onze vliegtuigstoelen zijn bekleed met e-leather. Dat is lichter dan normaal leer en makkelijker te onderhouden. Zo besparen we brandstof en reinigingskosten.

### E-leather

Our aircraft seats are covered in e-leather. The light material saves fuel and is low on maintenance.



### Brussel

Sinds deze zomer vliegen we ook vanaf Brussels Airport. Een goed bereikbare luchthaven, waar je dichtbij kunt parkeren, snel in- en uitcheckt en waar je je tijdens het wachten goed kunt vermaken dankzij de vele winkels en restaurants. Daarnaast vlieg je ook nog eens voordelig naar onze favoriete bestemmingen! Bekijk al onze bestemmingen op [transavia.com](https://transavia.com).



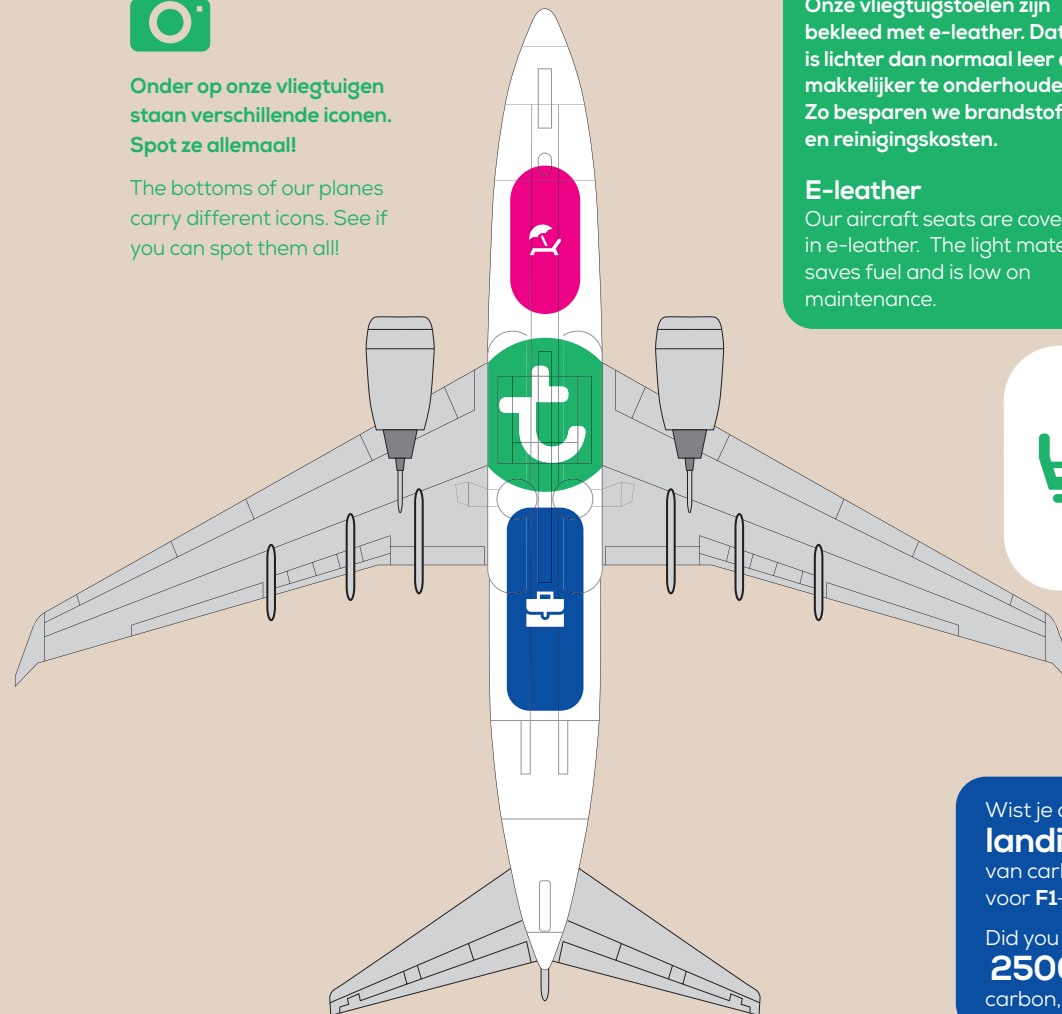
### Brussels

As of this summer, we fly out of Brussels Airport as well. The airport is easily accessible and offers nearby parking. Rapid check-in and check-out are available, and you can enjoy yourself while waiting thanks to the many shops and restaurants. From here, you can fly low-cost to one of our favourite destinations! Check out all our destinations on [transavia.com](https://transavia.com).

Wist je dat één vliegtuigrem **2500**

**landingen** meegaat? Deze remmen zijn van carbon, materiaal dat ook wordt gebruikt voor **F1**-auto's.

Did you know that one airplane brake can handle **2500 landings**? Brakes are made of carbon, the same material used in **F1** cars.





# Een Groene Oase

Planten en bloemen doen enorm veel voor de sfeer en uitstraling van je keuken en badkamer. Maar de Groene Oase trend gaat ook over het materiaal en kleurgebruik: hout, groen, rieten manden, terrazzo, natuurlijke materialen en bijzondere prints.



## ORGANISCHE VORMEN

Herfst, winter, lente of zomer, door met planten te werken – echt of kunst – word je het hele jaar door groen omringd. Een trend die daar mooi bij aansluit is het gebruik van organisch gevormde spiegels.

## NATUURLIJKE MATERIALEN

Er zijn veel natuurlijke materiaalsoorten. Denk aan hout, graniet, composiet, fenix, kalksteen, leisteen, marmer, beton of keramiek. Elk met zijn eigen unieke uitstraling. Ben jij fan van de uitstraling, maar minder van het prijskaartje? Dan kun je ook voor pvc vloeren kiezen of voor een aanrechtblad in betonlook.

## GROEI & BLOEI

Als je voor echte planten kiest, zorg dan dat de planten in de badkamer goed tegen de vochtige lucht kunnen. In de keuken is het leuk om met kruidenplantjes te werken. De sfeer wordt versterkt door met rieten mandjes, natuurlijke kandelaars en groene accessoires te werken.

## GA VOOR GROEN

Wat dacht je van een groene keuken of badkamer? Warm mosgroen, stoer olijfgroen, rustig pastel- of juist opvallend blauwgroen. Met groen kun je qua stijl alle kanten op en het is een statement. Door opvallende groene tegels te gebruiken – waarbij je kunt kiezen uit diverse patronen, zoals visgraat of hexagon – geef je de trend ook mee aan een verder neutrale keuken of badkamer.



## TERRAZZO

Terrazzo is een vloerafwerking die je tegenwoordig weer veel terugziet in keukens, de badkamer en het toilet. Deze afwerking wordt meestal gemaakt van marmer dat in cement of klei is gedrukt en vervolgens is gepolijst. Zo heb je altijd een uniek patroon.

## MIX & MATCH

De Groene Oase trend laat zich goed combineren met Hotel Chique, waarin luxe voorop staat en de combinatie van goud en marmer. Steeds meer mensen kiezen voor wellness in hun badkamer. Luxe kranen en douches en de Sunshower. Zowel de landelijke keuken in neutrale kleuren met hout en natuursteen als de moderne minimalistische keuken past perfect in de Groene Oase trend!

**Brugman**  
keukens & badkamers

## INSPIRATIE

Benieuwd hoe de nieuwe trends eruitzien in een volledig ingerichte badkamer of keuken? Kom dan langs bij een van de winkels van Brugman keukens en badkamers en laat je inspireren. Liever vanuit huis meer inspiratie opdoen? Bestel dan het gratis magazine.



Door met planten te werken – echt of kunst – heb je altijd groen in huis.



Ga naar [brugman.nl](https://brugman.nl) of scan de QR-code.



# De reis die jij zoekt



In 1883 waren twee sportieve fietsers het erover eens: Als je alleen reist, ga je snel. Maar als je samen reist, ga je verder. Ze richtten de Nederlandse wielrijdersbond op en hielpen anderen met handige bewegwijzering, reisgidsen en routekaarten. Ruim 135 jaar later deelt de ANWB nog steeds reiservaringen, zodat jij veilig en comfortabel op weg kunt.



## Hoe langer lid, hoe meer voordeel

Op de fiets, met de auto, de trein of het vliegtuig. Je beslist zelf wat je doet en hoe je wilt reizen. Lekker ontspannen op het strand of toch liever op avontuur? Geniet je straks van een stedentrip of ga je mee met een volledig verzorgde groepsreis? Individuele auto-, wandel- en fietsreizen, stedentrips, wintersport, cruises, single groepsreizen en kampeerreizen: bij de ANWB vind je de reis die je zoekt. Als pakket of speciaal voor jou op maat gemaakt. Bovendien krijg je als ANWB-lid voordeel bij reizen in de vorm van gratis extra's.



## Winterzon aan de Costa Tropical

Wat dacht je van een vakantie naar de Spaanse winterzon? In het gemoedelijke Almuñécar word je omringd door opgestapelde avocado's en mango's, vers afkomstig van lokale fruitplantages. Het behaaglijke klimaat langs de kust tussen Málaga en Almería leent zich uitstekend voor het telen van deze tropische vruchten. Ook de winters zijn er, dankzij de beschutting van het Sierra Nevada gebergte en het warme water van de Middellandse Zee, heerlijk om te vertoeven. De Andalusiërs noemen deze 100 kilometer lange kustlijn niet voor niets de Costa Tropical!

## Strand, natuur & cultuur

Almuñécar heeft een gezellige boulevard en wordt omlijst door blauwe baaien en goudgekleurde stranden, waar je als zonzoeker op je plek bent. Wil je eens wat anders? De reisleader weet als geen ander wat er in de regio te beleven is en die kun je raadplegen voor tips en bezienswaardigheden in de omgeving. Van een natuurwandeling tot een bezoek aan het Alhambra in Granada; je deelt je vakantie geheel naar eigen voorkeur in. Bijvoorbeeld met een bezoek aan het Balcón de Europa in Nerja, een uitzichtpunt op een uitstekende klif waar je geniet van het schitterende uitzicht.

## Prachtig achterland

Ook de Romeinen en de Moren wisten dit gebied aan de Spaanse zuidkust te vinden. Aquaducten, kastelen, kerken, forten en historische tuinen kleuren de kustlijn. In het achterland rijgen panoramische kronkelwegen de pittoreske witte dorpjes aan elkaar. Met genoeg prachtige plekken voor een tussenstop. Op zoek naar rust? Dan is het natuurpark Maro Cerro Gordo misschien wel een optie. Waar bij ons de vogels het land verlaten voor een wintertrek zodra het kwik daalt, hoeven hier de kleurige vogels, zoals flamingo's, nergens heen. Want ja, welke winter?



## Zelf deze reis ervaren?

Boek het 8-daagse winterzon arrangement Costa Tropical op [anwb.nl/winterzon-spanje](https://anwb.nl/winterzon-spanje)



# 'Op vakantie wil ik genieten'



Nadat Loiza Lamers in 2015 *Holland's Next Top Model* wint, weten de designers en fotografen de gedreven schoonheid te vinden. In verschillende televisieprogramma's laat zij haar kracht zien. Relaxen doet zij het liefst samen met haar vriend Jelle. Ook welkom: een vleugje avontuur, een snuffje cultuur en heerlijk eten!

## Stad

"Rome. Afgelopen februari ben ik er voor het eerst geweest. Mijn vriend is gek op Italië en spreekt een aardig woordje Italiaans. We kwamen al snel op Rome. Daar ligt zoveel geschiedenis! Ik heb hem overal mee naartoe gesleept. Alle toeristische dingen gezien, maar ook gewoon rondgelopen. De hele stad is één groot openlucht museum. En het eten... heerlijk!"

## Romantiek

"Onze eerste trip samen was naar Parijs. Zo klassiek. Hij moest daar zijn voor werk en vroeg een dag voor vertrek of ik zin had om mee te gaan. Daarna zijn we een paar dagen langer met z'n tweeën gebleven. Dat was onze eerste echte trip. (lacht) Daarna was onze relatie officieel. Rome is de eerste reis die we samen bewust gepland hebben en Parijs is nostalgisch. Ze hebben een gedeelde eerste plek."

## Strand

"Ik kan heel erg genieten van het strand. Meestal kies ik voor stranden waar veel gebeurt. Ik vind het heerlijk om wat rond te kijken en een beetje in de drukte te zitten. Een van mijn favoriete stranden ligt aan de westkust van Turkije in Çeşme. Boheme Beachclub is echt fantastisch!"

## Winkelen

"Dat doe ik niet zo veel. Ik ga zeker niet op vakantie om te shoppen. Maar ik vind het wel fijn om uren door een stad te lopen. Lekker door kleine straatjes en over marktjes. Heerlijk om rond te snuffelen en cheesy souvenirs te kopen. Op Ibiza ga ik ook altijd even naar de hippemarkt. Boedapest is wel echt een leuke stad voor het shoppen, met een hele fijne winkelstraat."

## Eten

"Dat neem ik niet echt mee in de keuze van mijn vakantiebestemming. Maar zodra ik hoor dat ik naar Italië ga, word ik gelukkig van het vooruitzicht van pasta's en wijntjes. Wat trouwens ook fijn is, is dat mijn vriend heel goed kan koken!"

## Actief

"Ik ga op vakantie niet hardlopen of sporten. Op vakantie wil ik genieten. Maar ik ben wel heel erg van het avontuur. Drie jaar terug zijn wij met mijn vriendengroep naar Kroatië geweest, om daar te ziplinen. Dat vond ik geweldig, heel avontuurlijk. Ik ben niet iemand die 14 dagen lang all-in alleen maar bij het zwembad ligt. Ik wil cultuur snuiven, lokaal eten, de omgeving verkennen en avontuurlijke dingen doen."



'Zoveel geschiedenis in Rome'

'Ik word gelukkig van pasta's en wijntjes'



'Heerlijk rond snuffelen en cheesy souvenirs kopen'





'Zipline avontuur in Kroatië'



'Cultuur snuiven in Turkije'

### Watersporten

"Niet echt. Maar ik wil wel altijd op die banana zitten. Ik hou van de snelheid, actie en het over de kop vliegen!"

### Mediteren

(lacht) "Een stilteretraite zou ik psychisch gezien misschien moeten doen, maar het trekt mij niet zo. Lezen doe ik wel. Ik ben nu op de luisterboekentour en ik neem altijd een boek mee. Laatst had ik er een die gaat over hoe je jezelf kunt bereiken. Hoe je de beste versie van jezelf kunt zijn. Heel inspirerend om te lezen hoe anderen in het leven staan, en zelf ook steeds wat wijzer worden."

### Cultuur

"In Rome heb ik mijn vriend elk museum binnen-gesleept. Ik vind het heerlijk, die geschiedenis. Ook om die reden ben ik erg fan van Turkije. De cultuur daar is heel interessant."

### Contact

"Ik vind het leuk om in het buitenland lokale restaurantjes op te zoeken en te praten met de mensen die daar werken. Om iets van de taal proberen te begrijpen en wat woordjes te spreken. Hoe vraag je dit en hoe vraag je dat?"

### Hype

"Ik ben niet per se van de gehypete plekken omdat je daar naartoe móet. Dat voelt niet relaxed, puur omdat dat het snelle leven is wat ik in het dagelijks leven ook heb. Maar ik wil het wél kunnen opzoeken. Zes jaar geleden ben ik voor het eerst op Mykonos geweest. Daar heb ik zo genoten. De mentaliteit van de mensen is er zo lekker. Dat is op Ibiza ook zo. Je kunt de rust opzoeken. Maar ook een avond juist de drukte induiken en je ogen uitkijken. Ik hou van beide op vakantie."



'Puur genieten op Mykonos'

'Ziplinen  
in Kroatië  
was  
geweldig!'



### This is Loiza

Top model Loiza Lamers made her debut on television with the 2005 documentary *From Lucas to Luus*, which followed her transition. Ten years later, she won *Holland's Next Top Model*. In the years since then she has participated in various programmes – this year she is also the presenter of the *Holland's Next Top Model* show. Loiza has garnered international interest, support and praise from designers, photographers, the LGBTQ+ community and fans from all over the world. She is currently focused on building her brand as an international model and personality. Loiza is looking forward to spreading her message of equality, strength and love.



# Protective Drops

EEN BESCHERMDE HUID MET  
SLECHTS EEN PAAR DRUPPELS.  
365 DAGEN PER JAAR. SPF 50.



# Paradijs van ijs

Paradise of ice

Iconische zwarte stranden, vulkanen, dampende geisers en betoverende ijskappen. De natuur van IJsland is fascinerend. Met de hoofdstad Reykjavik als startpunt, zijn er allerlei expeditie naar de prachtige omgeving. Gletsjertong Kötlujökull maakt deel uit van de Mýrdalsjökull, de op drie na grootste ijskap van IJsland. Doordat het smeltwater tunnels maakt in de ijslagen, ontstaan hier in de zomer ijsgrotten. Zodra je dit ondergrondse landschap binnenstapt, word je betoverd door het magische blauwe licht.

Iconic black-sand beaches, volcanoes, steaming geysers and spectacular glaciers. Iceland's countryside is fascinating. Starting from the capital Reykjavik, you can go on all sorts of excursions to explore the beautiful surroundings. The glacier tongue Kötlujökull is part of the Mýrdalsjökull, Iceland's fourth largest ice cap. In summer, ice caves are formed here as meltwater tunnels into the ice layers. From the moment you step into this underground landscape, its magical blue light will enchant you.

To Reykjavik from Amsterdam, one way tickets start at € 64. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).

**Goed voorbereid op reis**  
Kijk voor de actuele reisvoorwaarden van IJsland op [transavia.com/reisvoorwaarden](https://transavia.com/reisvoorwaarden).





# Ontdek het nieuwe Sanders Wonen



Bij Sanders Wonen hebben we echt voor ieder wat wils. We hebben meubels passend in iedere woonstijl, ruimte én budget. Wij helpen je graag bij het uitzoeken van jouw ideale woonkamer, eetkamer of slaapkamer meubels.

#### Welke woonstijl past bij jou?

Hou je van een stoer interieur met veel teakhout of een stijlvol interieur met warme tinten? Voel je je prettig in een interieur met neutrale kleuren of ga je voor een modern interieur met strakke lijnen? Wil je graag alles in dezelfde stijl, of juist een mix van verschillende stijlen? Alles is mogelijk!

#### Stel je meubels zelf samen

Met SandersPlus kan je jouw ideale meubel helemaal naar eigen wens samenstellen. Met de keuze uit talloze stoffen, opstellingen, armleuningen en poten creëer je in een handomdraai de ideale bank. Daarnaast kan je ook nog zelf je zitcomfort, zithoogte en zitdiepte kiezen.

Kortom, bij Sanders Wonen slaag je gegarandeerd, want thuis maak je samen!

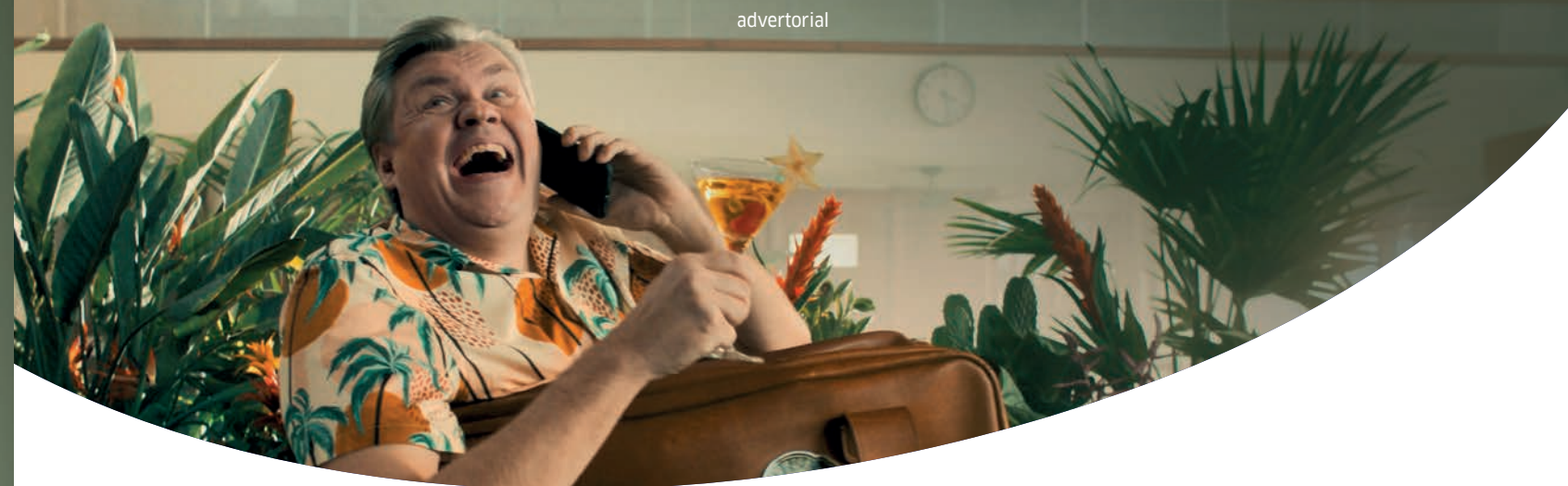


Bekijk onze collectie alvast op [sanderswonen.nl](https://sanderswonen.nl) of kom langs in één van onze 12 winkels.

We zijn gevestigd in Amsterdam, Breda, Den Haag, Groningen, Heerlen, Leiderdorp, Oldenzaal, Rotterdam, Son, Utrecht, Waalwijk en Zwolle.

**Sanders**  
— wonen

advertorial



## Meer genieten, minder geld uitgeven. Doen!

Daar zit je dan, eindelijk onderweg naar je welverdiende vakantie. Lekker naar de zon, even niet nadenken over je zorgen thuis of op je werk. En even wat minder op je geld letten. Terecht, je bent op vakantie! Dus geniet van dat extra drankje, want met een paar slimme tips bespaar je alleen op de dingen waar je liever wat minder geld aan uitgeeft.

#### Slimme tips voor op het terras

Waarom in de toeristische hoofdstraat gaan zitten, als je nog lekkerder kunt eten tussen de locals? Dus sla een paar keer linksaf en rechtsaf en strijk neer op dat gezellige terrasje. Grote kans dat je meer geniet, maar minder betaalt. En als je gaat afrekenen, vraag om de rekening in de taal van het land om de 'lokale prijs' te betalen in plaats van de 'toeristenprijs'. Of het werkt of niet, je kunt het altijd proberen... Nog een slimme tip: haal een heerlijke lunch bij de bakker en neem je lunchpauze in het park. Doen!

#### Zo vraag je om de rekening

-  *L'addition s'il vous plait.*
-  *La cuenta, por favor.*
-  *Il conto, per favore.*
-  *Zaplatíme, prosím.*
-  *A conta por favor.*
-  *To logíasmó, parakaló.*



#### Wat kost bellen en internet op vakantie?

Natuurlijk wil je ook die selfie op het strand posten of even naar huis bellen. Als je in het buitenland met je mobiel wil bellen of internetten, moet je 'dataroaming' aanzetten via de instellingen van je telefoon. Goed om te weten: als je binnen de EU op vakantie gaat, maak je gebruik van je normale bel- en databundel zonder extra kosten! Ook als je in Spanje bent en een restaurantje wil reserveren. Ga je buiten de EU op vakantie? Dan betaal je extra kosten om te bellen of online te gaan, die best kunnen oplopen. Slimmer is dan om zoveel mogelijk WiFi te gebruiken, of een lokale simkaart te kopen.

#### Over Lebara

Lebara staat al 20 jaar voor voordeel en vrijheid voor iedereen. Voor heel veel of juist weinig tegoe en data. Voor voordelig bellen naar de andere kant van de wereld of juist alleen binnen Nederland. Voor de flexibiliteit van Prepaid of het gemak van Sim Only. Want je bent gelukkiger als je vrij bent om je eigen keuzes te maken. Als je kwaliteit krijgt voor de beste prijs en nooit te veel betaalt voor wat je nodig hebt. Zo maken we voor ruim 800.000 klanten het leven leuker, makkelijker én voordeliger.

**LEBARA**





# Wintersport & avonturen in het hart van Scandinavië

Winter sport and adventures in the heart of Scandinavia

Wie aan Scandinavië denkt, denkt aan sprookjesachtige sneeuwlandschappen en het goede leven. Dat maakt Scandinavië perfect voor een wintersportvakantie volop winterse avonturen. Met BBI Travel en Transavia vlieg je deze winter elke zaterdag vanuit Amsterdam en Groningen naar de mooiste skigebieden van Noorwegen en Zweden.

When you think of Scandinavia, you think of snowy, fairy-tale landscapes and the good life. That makes Scandinavia perfect for a winter sport holiday and other wintry adventures. This winter, BBI Travel and Transavia will be offering flights every Saturday from Amsterdam and Groningen to the loveliest ski resorts in Norway and Sweden.

## Trysil, het beste skiresort in Noorwegen

Op 40 minuten van Scandinavian Mountains Airport ligt het grootste skigebied van Noorwegen, Trysil. Met een aantrekkelijk en gevarieerd netwerk aan pistes is het prettig dat vrijwel alle accommodaties hier ski-in/ ski-out zijn. 's Ochtends klik je de ski's eenvoudig eronder en skiën maar; aan het einde van de dag ski je gewoon terug naar je hotel, appartement of een van de fraaie (blok)hutten... Naast skiën worden er veel winteractiviteiten aangeboden zoals een huskytocht

of sneeuwscooter safari. Uniek is een nachtelijke sneeuwschoenwandeling onder de adembenemende sterrenhemel, met wie weet zelfs het noorderlicht... Het is een misvatting dat dergelijke wintersafari's en avonturen uitsluitend boven de poolcirkel worden aangeboden.

## Trysil, the best ski resort in Norway

Trysil, the largest ski resort in Norway, is located 40 minutes from Scandinavian Mountains Airport. Comprising an appealing and varied network of slopes, this resort is hallmarked by

almost exclusively ski-in and ski-out accommodations. In the morning you can just put on your skis and get going; at the end of the day you simply ski back to your hotel, apartment or one of the picturesque cabins... Skiing is not the only sport on offer, you can participate in any number of winter activities, including riding dog sleds and taking a safari by snowmobile. Another unique activity is the snowshoe walk at night under a breathtakingly starry sky. You may even catch a glimpse of the Northern Lights... It is a myth that such winter safaris and adventures can only be enjoyed above the Arctic Circle.

## Skiregio Sälen, op 20 minuten van de airport

Een snellere weg naar skipistes is er niet. Je kunt hier binnen 40 minuten na de landing al op de piste staan. Deze streek bestaat uit de skiresorts Stöten, Sälen (Hundfjället, Tandådalen, Högfjället en Lindvallen) en Kläppen en biedt totaal bijna 150 kilometer aan gevarieerde skipistes voor jong en oud. In Lindvallen ligt een van 's werelds grootste aaneengesloten kinder-skigebieden, maar ook het avonturenbad Experium, de enige ski-in McDonald's

ter wereld en de afdalingen door het trollenbos (Trollskogan) maken dit een echt kinderparadijs! De populairste gezinsactiviteiten buiten de pistes zijn een huskysafari en verschillende tochten met sneeuwscooters.

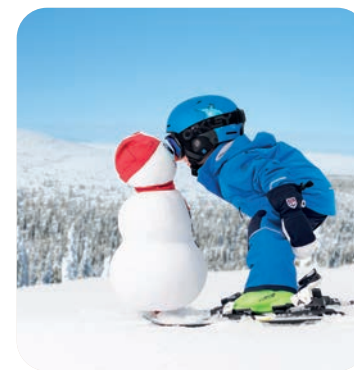
## Sälen ski resort, 20 minutes from the airport

There is no faster way to the slopes. You can be on a slope within 40 minutes after your plane lands. This region is home to the Stöten, Sälen (Hundfjället, Tandådalen, Högfjället and Lindvallen) and Kläppen ski resorts, which offer a total of nearly 150 kilometres of slopes for people of all ages. While Lindvallen is home to one of the world's largest contiguous children's ski areas, the Experium water park, the only McDonald's Ski-Thru in the world and the descents through The Troll Forest (Trollskogen) make this region a paradise for children! The most popular off-slope family activities are dog sled safaris and various snowmobile excursions.

## Åre, Vemdalen & winterstad Östersund

Verder noordelijk in Zweden ligt Östersund, dat niet alleen een aanvlieghaven is voor Åre en Vemdalen, maar ook zelf een Winterpark en goede schaatsroutes over het meer Storsjön heeft. Åre geniet hier wereldwijd van een indrukwekkende reputatie als skiresort. In 2019 werd hier voor het laatst het wereldkampioenschap alpine skiën georganiseerd. Naast een groot web aan pistes met uitdagingen voor skiërs van alle niveaus, zijn er ook veel winteractiviteiten. Spectaculair zijn de tochten door het prachtige winterlandschap op speciale 'snowquads' met rupsbanden. Vemdalen wordt door Zweedse skiërs zelf bestempeld als 'gezelligste skiresort van Zweden'. Met vrijwel uitsluitend ski-in/ski-out accommodaties is het goed toeven

Hier is de enige ski-in McDonald's ter wereld



## Rechtstreekse vluchten vanaf Amsterdam en Groningen

Vanaf 24 december 2022 wordt er wekelijks vanaf Schiphol en Groningen Airport naar Scandinavian Mountains Airport en Östersund / Åre Airport gevlogen. Bij vertrek vanaf Groningen Airport is parkeren gratis. Kijk voor reizen van december tot en met maart op [bbi-travel.nl](http://bbi-travel.nl).

## Direct flights from Amsterdam and Groningen

Starting on 24 December 2022, weekly flights will be offered from Schiphol and Groningen Airport to Scandinavian Mountains Airport and Östersund / Åre Airport. Parking is free for those departing from Groningen Airport. For trips from December up through the end of March, visit [bbi-travel.nl](http://bbi-travel.nl).

op en aan de pistes, te midden van het bosrijke winterlandschap van Midden-Zweden. Ga op avontuur in de ongerepte natuur, of bekijk de rendieren vanaf de pistes.

## Åre, Vemdalen and the winter city of Östersund

Östersund, which is located farther to the north in Sweden, serves not only as the airport for Åre and Vemdalen, but it is also home to The Winter Park and appealing skating trails over Storsjön Lake. Åre has an impressive global reputation as a ski resort, having hosted the alpine skiing world championship most recently in 2019. In addition to a large network of slopes that offer challenges to skiers of all levels, there are myriad other winter activities available. The excursions through the breathtaking winter landscape on special "snow quads" equipped with caterpillar tracks are spectacular. According to Swedish skiers, Vemdalen is "the cosiest ski resort in Sweden", with the almost exclusively ski-in and ski-out accommodations offering easy access to the slopes in the middle of the forest-rich winter landscape of central Sweden. Take an adventure in unspoiled natural areas or watch the reindeer from the slopes.







'Het is goed om je in te leven in een ander'



Al 34 jaar werkt Sidney bij de Technische Dienst van Transavia, wat hij het mooiste bedrijf van Schiphol noemt. En waar hij nu met het transformatie team werkt aan een nog beter werkklimaat. Daarnaast heeft hij al 52 jaar dezelfde hobby: sterrenkunde.

For 34 years now, Sidney has been working at Transavia's Technical Service Department, which he calls the most beautiful company at Schiphol. And he is now working, with the transformation team, on an even better working climate. He has also enjoyed the same hobby for the past 52 years: astronomy.



# Van hangaar naar heelal

## From the hangar to the cosmos

**Sidney:** "Toen Neil Armstrong op de maan is geland, is mijn interesse in sterrenkunde geboren. Niet alleen het fotograferen, maar ook de beeldbewerking. Ik ben ooit begonnen met een heel klein kijkertje, toen ik een jaar of 11 was. Nu hangen er computers en camera's aan. Ik denk dat maar weinig mensen kunnen zeggen dat ze al 52 jaar dezelfde hobby hebben. Het is heel mooi om dat wat ik zie, in fotografie vast te kunnen leggen." (De foto's van de planeten op deze pagina's zijn van Sidney).

**Sidney:** "My interest in astronomy started when Neil Armstrong landed on the moon. Not just photography, but image editing as well. I started with a tiny telescope when I was around 11 years old. Now my telescope is attached to computers and cameras. I don't think there are many people who can say they've had the same hobby for 52 years. It's really great to be able to capture what I see in my photography. (The photos of the planets on these pages are by Sidney).

### Transformatie

"Als Vliegtuigonderhoudstechnicus is je voornaamste taak vliegtuigen repareren. Een jaar of vijf geleden zijn we binnen de Technische Dienst van Transavia begonnen met het opzetten van een transformatie team. We werken veel met mannen onder elkaar, veel humor, maar af en toe ook haantjesgedrag. We nemen elkaar in de maling. Naarmate ik ouder word, ga ik steeds milder gedrag vertonen en ben ik me steeds meer bewust dat de volgende generatie er soms anders in staat. Ik ga met jonge jongens gesprekken aan. Wat vinden ze van ons gedrag, is hoe we met elkaar omgaan prettig voor iedereen? Het is goed om je in te leven in een ander."

### Transformation

"As an aircraft maintenance technician, your primary job is to repair an aircraft. About five years ago we started setting up

a transformation team within the Technical Service Department at Transavia. A whole bunch of us men work together, we have a lot of laughs, but now and then we act a bit macho. We're kidding each other. I'm mellowing out as I age and I'm becoming more and more aware that the next generation is sometimes different compared to ours. I have conversations with young men about this. What do they think about how we act, is everyone comfortable with how we treat one another? It's good to be able to put yourself in someone else's shoes."

### Meerwaarde

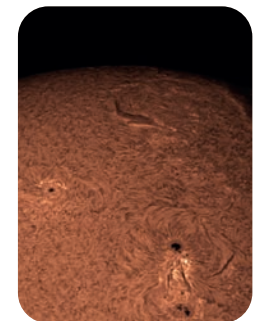
"Het transformatie team heeft daarbij geholpen. Het gaat er niet om dat wij aan het eind van de rit poëziealbums uitwisselen. Maar we moeten ons wel bewust zijn dat de tijd is veranderd en we niet allemaal hetzelfde zijn. Jaren daarvoor was het oude jongens krentenbrood. Het mooie aan nu is dat er binnen onze teams veel meer diversiteit is. Omdat we niet allemaal hetzelfde zijn, ontstaat er ook ander inzicht. En dat is goed om vooruit te gaan."

### Added value

"The transformation team has helped in this respect. It's not that we'll finish the programme by exchanging poetry collections or anything. But we must be aware that times are changing and we're not all the same. For years and years we had the same type of guys coming to work here. It's nice for us to have a lot more diversity in our teams nowadays. We get different insights because we're not all the same. And that's a good way to make progress."

### Thuis

"Jantina en ik zijn al 46 jaar bij elkaar. Als ik uit mijn werk kom, kijkt ze naar mijn hoofd en weet zij precies wat voor dag het is geweest. Zij weet ook zonder de



transformatie, dat ik een zacht karakter heb. Als er iets met mijn vrouw, dochter of hond is, heb ik het echt heel slecht. Het is niet erg om te laten zien dat je ook maar een kwetsbaar mens bent."

### Home

"Jantina and I have been together for 46 years. When I come home she can tell exactly what kind of day I've had just by looking at my face. She knows that I've always been tender-hearted, even before the transformation. I can't stand it if I see my wife, daughter or even my dog struggling with something. Showing that you're a person with feelings is not a bad thing."





Bereid je voor op een spannende race met het bordspel **1000 KM!** Je bent een coureur die 1000 kilometer moet afleggen. Onderweg kan je auto uitvallen en proberen jouw rivalen je te dwarsbomen. Ga je de finish halen? Het perfecte spel om met het hele gezin te spelen én om mee te nemen op vakantie!



## De leukste reis van 1000 kilometer

### VOOR IEDEREEN

Dankzij de simpele spelregels kun je snel aan het spel beginnen en kan iedereen meedoen. De visuele speelstukken maken het voor kinderen makkelijker om het spel te volgen. Doordat het gemiddeld zo'n 20 minuten duurt, is het ook voor de kleinsten gemakkelijk om hun aandacht erbij te houden.

### HET DOEL

Is simpel! Bereik als eerste het 1000 kilometerpunt. Maak de race extra spannend door meesterzetten

te doen, die jouw auto beschermen en andere juist ophouden. Door de aanvalskaarten, aanvalsspeelstukken en verdedigingskaarten kun je elkaar in elk spel plagen. Vermijd de valstricken van je rivalen en win de race!

### BON VOYAGE

Het originele spel Mille Bornes werd in 1954 in Frankrijk bedacht. Sindsdien zijn er wereldwijd meer dan 15 miljoen exemplaren verkocht. 1000 KM is geschikt vanaf vijf jaar en voor minimaal twee spelers.



KIJK VOOR MEER INFORMATIE OP [JUMBO.EU](http://JUMBO.EU)



# JEANS CENTRE<sup>®</sup>

THERE FOR YOU



AVAILABLE IN 90 STORES ACROSS THE NETHERLANDS & ON [WWW.JEANSCENTRE.NL](http://WWW.JEANSCENTRE.NL)



# Thessaloniki

## De verrassing van het Griekse vasteland

Thessaloniki The amazing discovery on the Greek mainland



In ons reisprogramma *Travel Guide* nemen copiloten Robbert en Myriam je mee naar bijzondere bestemmingen. Hier genieten zij van bijzondere architectuur, historie, natuur, heerlijk eten en elkaar. Ze trappen af in Thessaloniki.

In our travel programme, *Travel Guide*, co-pilots Robbert and Myriam take you with them to exceptional destinations. Here they enjoy fantastic architecture, history, nature, delicious food, and each other. They kick off in Thessaloniki.

### Het centrum van Thessaloniki

Thessaloniki, de tweede stad van Griekenland, heeft een aangename Griekse sfeer. Ook staan er 15 (!) monumenten uit de stad op de Werelderfgoedlijst. We beginnen onze trip in de historische binnenstad. De Trigoniu-toren maakt deel uit van de oude stadsmuur en geeft schitterend uitzicht over de oude stad. Onder de toren ligt Pasha Garden met pijnbomen en ruïnes, een groene oase midden in de stad. We maken een culinaire fietstocht met een Nederlandse gids en gaan van de ene naar de andere taverna. We eten de traditionele *bougatsa* – flinterdun bladerdeeg met hartige en zoete vulling – en heel veel andere lekkernijen. Op de Athonos-markt zien we waar al dat lekkers vandaan komt. Aan het eind van de middag zitten aan de lange boulevard Grieken te genieten van de zon. De Umbrellas, het moderne kunstwerk, is een bekend punt in de stad. We stappen op een van de barboten waar je, tegen betaling van een drankje, de stad vanaf het water kunt bekijken.

### The centre of Thessaloniki

Thessaloniki, Greece's second largest city, has a pleasant Greek vibe. The city has 15 (!) monuments on the World Heritage List. We begin our trip in the historical inner city. The Trigoniu Tower is part of the old city wall and from there you have a wonderful view of the old city. Pasha Garden with its pine trees and ruins lies at the foot of the tower, forming a green oasis in the middle of the city. We take a culinary bike tour with a Dutch guide and go from one taverna to another. We eat the traditional *bougatsa* – wafer-thin puff pastry with a savoury and sweet filling – and loads of other delicacies. At the Athonos market, we discover where all these delicacies are sourced. In the late afternoon, the locals sit and enjoy the sun on the long boulevard. The Umbrellas, a modern work of art, is a famous landmark in the city. We hop

Zes grote pilaren  
van rotsen met daar  
bovenop zes  
zwevende kloosters



on one of the bar boats where – after paying for a drink – you can enjoy the view of the city from the water.

### Treinreis naar Meteora

We nemen de trein naar Meteora. Een schitterende reis van drie uur door het ongerepte, groene en bergachtige landschap. In Kalambaka, aan de voet van de Meteora, stappen we uit en na een kleine klim, zien we een van de meest opvallende monumenten ter wereld. Zes grote pilaren van rotsen met daar bovenop zes zwevende kloosters. Heel indrukwekkend!

### Train ride to Meteora

We take the train to Meteora. A wonderful three-hour journey through unspoilt,

green and mountainous countryside. In Kalambaka, at the foot of the Meteora, we get off the train and, after a short climb, we see one of the most striking monuments in the world. Six monasteries built on six immense rock pillars. Very impressive!

### De berg Olympus

De volgende dag zijn we vroeg op pad. We gaan met een gids naar de berg Olympus; volgens Griekse legende de uitvalsbasis van de goden. We wandelen langs watervallen, bergpassen en andere natuurlijke monumenten. Een prachtige route onder de schaduw van de berg, van het klooster naar de kapel onder een overhangende rots. Hier kun je drinken uit een bron met



Dit wordt ook wel  
de **Cariben van  
de Egeïsche Zee**  
genoemd

heilig water. Die avond gaan we naar  
de wijk Ladadika met heel veel cafés,  
taverna's en Grieken die – net als  
wij – van het goede leven genieten.

#### Mount Olympus

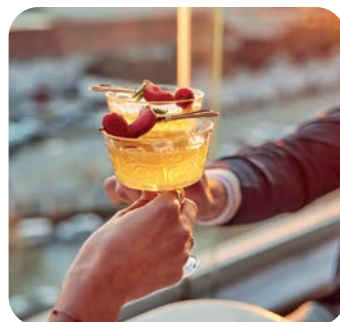
The next day, we set off early. With a  
guide, we go to Mount Olympus;  
according to Greek legend, the home of  
the Gods. We walk past waterfalls,  
mountain passes and other natural  
monuments. A beautiful route in the  
shadow of the mountain, from the  
monastery to the chapel under an  
overhanging rock. Here you can drink  
from a holy water spring. That evening,  
we head for the Ladadika district full of  
cafés and tavernas and where the  
locals – and we – enjoy the good life.

#### Waanzinnig mooie stranden

De afsluiter van deze vakantie is in  
Halkidiki, 60 kilometer ten zuidoosten  
van de stad. We maken een tussenstop  
in Arnaia, een dorp waar de tijd heeft  
stilgestaan en rijden door naar Sithonia,  
de middelste van de drie schier-  
eilanden. Dit gebied staat bekend  
om de waanzinnig mooie stranden en  
wordt ook wel de Cariben van de  
Egeïsche Zee genoemd. En ook daar is  
niets van gelogen. Bij het visrestaurant  
Aristos genieten we voor een laatste  
keer van het heerlijke Griekse eten en  
de zon. *Yamas!*

#### Stunning beaches

We end this holiday in Halkidiki, 60  
kilometres south-east of the city. We  
stop off in Arnaia, a village where time  
has stood still, and then drive on to  
Sithonia, the middle of the three  
peninsulas. This area is known for its  
amazingly beautiful beaches and is also  
called the Caribbean of the Aegean Sea.  
And that's no lie. At the Aristos fish  
restaurant, we enjoy the delicious  
Greek food and the sunshine for the  
last time. *Yamas!*



Benieuwd naar de avonturen van Robbert  
en Myriam? Bekijk de video op ons YouTube-  
kanaal en klik op de abonneerknop. Zo mis je  
niks van het reisprogramma *Travel Guide!*

Want to know more about Robbert and  
Myriam's adventures? Watch the video on our  
YouTube channel and click the subscribe  
button. Then you won't miss anything from  
the travel programme, *Travel Guide!*



Travel Guide



# DUIFHUIZEN

## Tassen & koffers

*tip:*

Maak een foto van  
deze advertentie  
om de korting te  
onthouden!



DUIFHUIZEN  
*vliegt*  
MET JOU MEE  
NAAR JE  
FAVORIETE  
BESTEMMING!



## Shop MET KORTING

Na je welverdiende vakantie shoppen met 15% korting? Dat kan! Gebruik de code  
**ENJOY15** bij het afrekenen of laat deze actie zien in één van onze winkels.

De 15% korting is te gebruiken tot 01/12/22 en alleen geldig op de nieuwe collectie.  
Niet geldig in combinatie met andere acties.

[www.duifhuizen.nl](http://www.duifhuizen.nl)



## Our destinations

Visit [transavia.com](http://transavia.com)  
for a **convenient**  
**interactive map**

Transavia travels to more than 100 destinations in Europe, for a good price. We'll take you to the prettiest cities, best beach destinations and most special places to enjoy nature. We've also got a great deal of options for business travels. You can find all destinations on our route map. What will be your next flight?

**Fly with us from Brussels Airport**  
As of this summer, we fly out of Brussels Airport as well. Great if you live nearby. Curious to which destinations we take you from this airport? Check our route map!



Reykjavik

A map of the Canary Islands archipelago. The islands shown are La Palma, Lanzarote, Fuerteventura, Tenerife, and Gran Canaria. Each island is represented by a cluster of colored dots (pink, blue, green, red, yellow) indicating the locations of the study sites. The dots are scattered across the islands, with some islands having more sites than others. For example, Lanzarote has a cluster of dots in the northeast, while Tenerife has a large cluster in the south and a smaller one in the north.

Sal

Rabil

- AMSTERDAM
- ROTTERDAM
- EINDHOVEN
- GRONINGEN
- BRUSSEL
- PARIJS
- NANTES
- LYON
- MONTPELLIER





The nature of you™

## Voor een stralende, zachte huid

Geformuleerd met ethische en duurzame cacaoboter samen met vitamine E, Palmer's® Cocoa Butter Formula® is uw dagelijkse oplossing voor een ruwe, droge huid. De romig en toch snel absorberende, fluweelzachte lotion zal tot 48 uur lang hydratatie geven en tegelijkertijd effectief helpen

Om de droge en gevoelige huid te verzachten en te verlichten. Geschikt voor de eczeemgevoelige huid. Klinisch getest en dermatologisch goedgekeurd

UK's No 1  
cocoa butter  
brand\*



## DAG IN DAG UIT EERSTELAS PRESTEREN?

Check de do's en don'ts  
van Vivianne en Cody!

Het dagelijks leven is topsport. Elke dag vraag je weer veel van je lichaam. Het moet ervoor zorgen dat je je gewassen kinderen op school aflevert, op tijd op je werk bent voor die presentatie, je doelen waarmaakt in de sportschool of een avondje kunt dansen met je vrienden. En dus wil je iedere ochtend uitgerust beginnen, zodat je overdag topprestaties kunt leveren.

Profvoetballers Vivianne Miedema en Cody Gakpo kunnen hierover meepraten. Als dé ambassadeurs van M line zetten ze hun beste beentje voor in onze tv commercial. Om overdag alles uit zichzelf en het leven te halen, reserveren ze de nacht voor herstel en rust. Door goed te slapen, kunnen ze de volgende dag weer grenzen opzoeken en iedere wedstrijd aangaan. En dit geldt ook voor jou! Hoe beter je slaapt, hoe beter je presteert. Alleen of met je team.



"NACHTRUST IS  
ERG BELANGRIJK VOOR  
MIJ. DIT IS NAMELIJK  
HET MOMENT DAT  
MIJN LICHAAM ZICH  
OPLAADT VOOR NIEUWE  
TOPPRESTATIES OP HET  
VELD."

Cody Gakpo

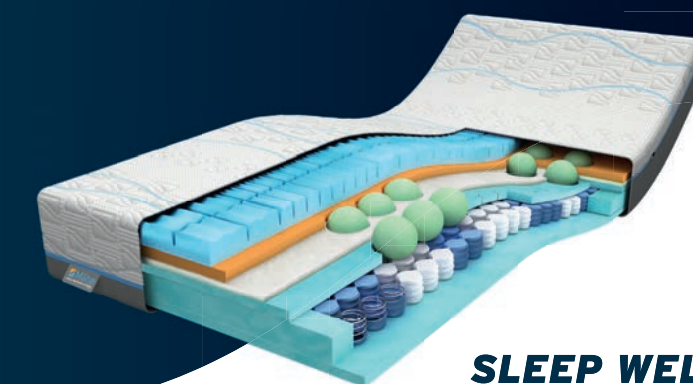
### DO'S

- Ventileer en lucht je slaapkamer. Niet alleen in de zomer, ook in de herfst en winter heb je frisse lucht nodig.
- Zorg voor regelmatige lichaamsbeweging. Beter zes keer per week een half uur dan één keer per week drie uur achter elkaar.
- Kies voor een matras dat past bij je lichaamsbouw en slaaphouding. Wat je nodig hebt, is de juiste ondersteuning en goede drukverdeling om spieren en gewrichten 's nachts te ontlasten.
- Ontwikkel een slaaproutine. Met vaste bedtijden en gewoontes. Al na een paar dagen is je lichaam gewend aan het ritme en slaap je beter.
- Zorg voor voldoende uren slaap. Niet te veel, niet te weinig. Een richtlijn is gemiddeld zeven à acht uur per dag.

### DON'TS

- Sporten vlak voor het slapengaan. Beter is het om twee uur vooraf te bewegen en daarna tot rust te komen.
- Koffie, cola, alcohol of zwarte thee drinken 's avonds. Drink liever water of kruidenthee.
- Te lang wachten met het vervangen van je matras, want het ziet er toch nog goed uit? De regel is dat een matras ongeveer acht jaar meegaat, een topmatras vijf jaar en een hoofkussen drie jaar.
- Snoozen en lang in bed blijven liggen 's morgens. Het lijkt misschien alsof je dan extra uitrust, maar schijn bedriegt. Druk uit die wekker dus en start je dag!

### ONZE PARTNERS:



**SLEEP WELL.  
MOVE BETTER.**



# World of wonders

Plitvice meren - Kroatië

Natuurverschijnselen zo bijzonder, dat ze terecht op de Werelderfgoedlijst van Unesco staan. Soms puur natuur, dan weer een handje geholpen door de mens. Gebieden die niet alleen prachtig zijn om te zien. Maar die ook een mooi verhaal vertellen.



Natural phenomena so spectacular that they have rightly been declared Unesco World Heritage Sites. Sometimes purely natural, sometimes with a human touch. Places that are not just beautiful to see, but which have intriguing stories to tell.

## Plitvice meren - Kroatië

Plitvice Lakes is het grootste nationaal park in Kroatië en tevens een van de oudste in Zuidoost-Europa. Door kalkafzetting van de Koranarivier zijn hier in de loop van duizenden jaren terrassen en dammen ontstaan, die op hun beurt weer meren, grotten en watervallen hebben gevormd. Het park telt momenteel 16 meren en ruim 90 watervallen. Het bos is het onderkomen van beren, wolven en zeldzame vogels. Door het hele park slingeren prachtig aangelegde wandelroutes.

## Plitvice Lakes - Croatia

Plitvice Lakes is the largest national park in Croatia as well as one of the oldest in southeastern Europe. Over the course of millennia, limestone deposited by the Korana River has created terraces and dams, which in turn have created more lakes, caves and waterfalls. The park currently has 16 lakes and more than 90 waterfalls. The forest is home to bears, wolves and rare birds. Beautifully designed hiking trails criss-cross the park.

## Laurisilva - Madeira

Het grootst overgebleven laurierbos ter wereld bevindt zich op het Portugese bloemeneiland Madeira. In dit oerbos staan eeuwenoude bomen - sommige meer dan 800 jaar oud - met altijd groene bladeren. Ook de bodem met meer dan 20 soorten zeldzame en bedreigde mossen was een reden om het tot Werelderfgoed te maken. Je kunt er dwars doorheen lopen via een van de levada-paden: de oude stenen irrigatiekanalen die over het hele eiland lopen.

## Laurel Forest - Madeira

The largest remaining laurel forest in the world is located on the flower-filled Portuguese island of Madeira. This ancient forest of laurel trees - some of which are more than 800 years old - remains green all year round. The soil, which is home to more than 20 species of rare and endangered mosses, was another reason for declaring this a World Heritage Site. You can cross the forest alongside the channels known as levadas, ancient stone irrigation canals that can be found all over the island.

## Cappadocië - Turkije

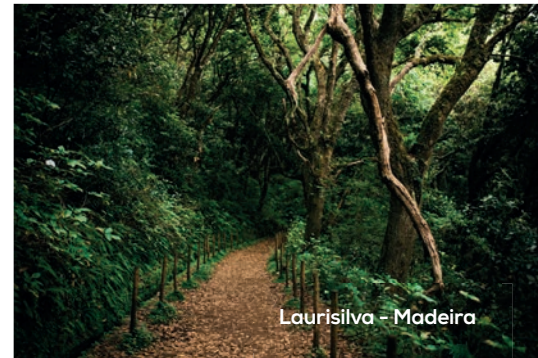
De heiligdommen van Cappadocië liggen in een enorm gebied in het binnenland van Turkije. Extreme erosie zorgt hier voor allerlei vreemde vormen, waaronder de beroemde kegels. In dit wonderlijke rotslandschap wonen al duizenden jaren mensen. Er zijn grotwoningen, grotkerken en complete dorpen onder de grond, waar je nog altijd kunstwerken van de toenmalige bewoners ziet. Een ideale plek voor wandelexcursies of een ballonvaart.

## Cappadocia - Turkey

The sanctuaries of Cappadocia are located in an enormous area of the Turkish interior. Extreme erosion has created a rocky landscape of strange shapes, including the famous cone-shaped rock formations which have been home to people for millennia. There are cave dwellings, cave churches and entire villages underground where you can still see the works of art created by the residents of that era. An ideal place for hiking excursions or a hot air balloon ride.



Cappadocië- Turkije



Laurisilva - Madeira



Etna - Sicilië

## Etna - Sicilië

Het is met zo'n 3330 meter de hoogste actieve (!) vulkaan van Europa. Er zijn bijna elk jaar uitbarstingen, waardoor de hoogte nog altijd verandert. De Etna heeft vijf actieve hoofdkraters, die je onder begeleiding van een gids kunt bezoeken. Het natuurreservaat Parco dell'Etna bestaat uit grote bossen met eiken, olijfbomen, citrusboom- en wijngaarden. Boven de 2000 meter groeien berken en beuken. Het hoogste deel is een gitzwart maanlandschap met nauwelijks begroeiing.

## Etna - Sicily

At a towering 3,300 metres high, Mount Etna is the highest active (!) volcano in Europe. Its height fluctuates thanks to the nearly annual eruptions. Etna has five active main craters that you can visit with a guide. The nature preserve Parco dell'Etna compasses large oak



forests, olive trees, citrus trees and vineyards. Birch and beech trees grow above an altitude of 2,000 metres. The highest area is a pitch-black lunar landscape that is virtually devoid of life.

#### El Palmeral - Spanje

Deze boomgaard van zo'n 200.000 dadelpalmen werd in de 7de eeuw aangelegd door de Moren met behulp van een ingenieus irrigatiesysteem, dat nog steeds in werking is. De parel van deze schitterende oase in de stad Elche is de Jardin Huerto Del Cura. Een botanische tuin vol cactussen, tropische planten en meer dan 1000 palmbomen. Een groot deel van de palmbomen in deze tuin is opgedragen aan beroemdheden. De eerste die een palm op haar naam kreeg, was de Oostenrijkse keizerin Sissi.

#### El Palmeral - Spain

This orchard of some 200,000 date palms was planted by the Moors in the 7th century using an ingenious irrigation system that is still in operation. The pearl of this glittering oasis in the city of Elche is the National Artistic Garden, the Jardin Huerto Del Cura, a botanical garden brimming with cactuses, tropical plants, and more than 1,000 palm trees. Most of these palm trees are dedicated to famous people. The first person to have a palm tree dedicated to her was Empress Elisabeth of Austria ("Sissi").

#### Beemster Polder - Nederland

De Beemster Polder stamt uit begin 17de eeuw. Het is een geordend landschap van akkers, wegen, kanalen, dijken en nederzettingen. Hier kun je goed zien hoe Nederlanders grote delen van het land hebben drooggelegd, om het bedreigende (zee)water om te zetten in vruchtbare landbouwgrond. Om het meer kwam een dijk van 42 kilometer lang en daaromheen werd een ringvaart gegraven. Vervolgens pompten 43 windmolens het meer leeg en had Nederland er een polder bij.

#### Beemster Polder - The Netherlands

The origins of the Beemster Polder can be traced to the early 17th century. It is an orderly landscape of fields, roads, canals, dikes and settlements. Here you can see how the Dutch dried large tracts of land in order to convert a dangerous inland sea into fertile agricultural fields. The sea was



El Palmeral - Spanje



Risco Caído - Gran Canaria



Stevns Klint - Denemarken

enclosed by a 42-kilometre-long dike and a canal dug around the dike. Later, 43 windmills pumped the sea water out of the newly created lake and the Netherlands had more reclaimed land.

#### Risco Caído - Gran Canaria

Risco Caído ligt in een uitgestrekt berggebied in het midden van Gran Canaria en bestaat uit indrukwekkende kliffen, ravijnen en vulkanische formaties. Het is een plek met grotten die door de eerste bewoners van Gran Canaria werden gemaakt. De grotten werden zo uitgehakt, dat er een gat bovenin ontstond. Zo kon zon- en maanlicht naar binnen schijnen – al gebeurde dit maar twee keer per jaar. Op die dagen werden hun afbeeldingen op de rotsen plotseling goed zichtbaar, waarmee de lichtinval een soort astrologische kalender werd.

#### Risco Caído - Gran Canaria

Risco Caído is located in a vast mountainous area in the centre of Gran Canaria and comprises an impressive network of cliffs, ravines and volcanic formations. It is where the first residents of Gran Canaria hollowed out the caves they used as homes. These caves were made with an opening in the ceiling, so sunlight and

moonlight could shine in – even if this happened only twice a year. On those days, the drawings on the rocks were easy to see, so the light served as a type of astrological calendar.

#### Stevns Klint - Denemarken

Op het Deense eiland Seeland ligt de 15 kilometer lange klif van Stevns Klint. Hier zie je een unieke combinatie van krijt en kalksteen, als gevolg van een meteoriet die zo'n 65 miljoen jaar geleden insloeg. De krijtrotten zijn prachtig. Er loopt een mooi voetpad langs de kust, zodat je er optimaal van kunt genieten. Ook Fish Clay – het gebied rondom Stevns Klint – is enorm fotogeniek, met panoramische uitzichten over de blauwgroene Baltische zee.

#### Stevns Klint - Denmark

Stevns Klint is a 15-kilometre-long cliff on the Danish island of Seeland. Its unique chalk and limestone composition can be traced to a meteor strike that occurred 65 million years ago. The white chalk rocks are gorgeous. There is a lovely footpath that runs along the coast so you can make the most of your visit to the cliff. Fish Clay – the area around Stevns Klint – is a photographer's dream and offers panoramic views of the blue-green Baltic Sea.

# EARTH CONCEPTS

## YOU NEVER DRINK ALONE



Dj  
- Irwan -

Er is maar één **EARTH**



een dop  
die blijft  
vastzitten

Wil jij schoon drinkwater voor iedereen? Schenk dan EARTH Water. 100% van de nettowinst gaat naar waterprojecten in gebieden waar dit het meest nodig is. Daarnaast houden we met onze verpakking ook rekening met de generatie die na ons komt. De kartonnen verpakking is namelijk gemaakt van 88% renewable materiaal en is 100% recycable.

De donatie tellerstand staat al op ruim 1,5 miljoen.

Kijk voor alle gerealiseerde projecten en meer informatie op [www.earthwater.nl](http://www.earthwater.nl)



**De Tuinderij**

*Gewoon. Uniek.*

*Groepsuitje? Teamuitje?  
Verjaardag? Jubileum?*

*De Tuinderij biedt uniek & compleet dagvermaak voor ieder gezelschap.  
Ruime locatie gelegen in de randstad tussen Den Haag en Rotterdam.*

*De Tuinderij in Westland, ook 'schitterend' vanuit de lucht!*



*Solex Tours*



*Plankgas door de kas*



*Wc-Pot Race*



*E-Kickbike Tours*



*Ruime én unieke locatie*



*Fiets-Suppen*



*Feesten & Partijen*

*...compleet  
met barbeque  
of buffet!*

[www.detuinderij.nl](http://www.detuinderij.nl)

*Wij wensen u een goede reis met mooie én unieke herinneringen.*

*Volg ons op  , De tijd vliegt voorbij!*

Hark, veeg, plant:

# Tuinieren in de Herfst!

**FISKARS®**

Misschien vlieg je nu wel naar Málaga, de stad van de eeuwige lente. Of richting IJsland, waar het bevroren water het voor het zeggen heeft. En wie weet vlieg je wel weer terug naar huis, waar de prachtige herfst op je wacht! Op je balkon, in je kleine stadstuin of grote moestuin.

#### Hallo herfst!

Als de bladeren beginnen te vallen en je tuin geel en oranje bedekt is, weet je dat de warme zomerdagen definitief hebben plaatsgemaakt voor de herfst. Hoogste tijd om je tuin op te ruimen en nieuwe planten de ruimte te geven. Want het groeiseizoen mag dan bijna afgelopen zijn, de herfst is hét moment om te planten. De lucht en de grond zijn goed vochtig waardoor je geen zorgen hebt over het watertekort. Gewapend met de Fiskars bezem, hark en bollenplanter maak je je tuin klaar voor de winter.

#### De bezem erdoor

Begin met het bezemen en harken van de herfstbladeren. Ook al zijn ze mooi om naar te kijken, ze kunnen een hoop problemen veroorzaken op het gazon. Diervriendelijke tip: egels vinden het fijn als ze zich onder bladeren kunnen begraven; laat dus in de hoek van de tuin een hoopje bladeren liggen.

#### Bloembollen planten

Van tulpen tot narcissen, de bollen moeten nu de grond in om een kleurrijke tuin te hebben in het voorjaar. Met een Fiskars bollenplanter is dat een fluitje van een cent. Veel plantplezier!

#### Plant een boom

Na je vakantie aan de slag in de tuin? Bij aankoop van een Fiskars tuinproduct planten wij een boom namens jou en namens ons. Als bewijs van donatie ontvang je een certificaat met jouw naam erop. Zo maken we samen de wereld een stukje groener.

De actie is geldig op alle Fiskars tuinproducten aangekocht in de periode 1 september t/m 30 november 2022. Ga voor meer informatie en voorwaarden naar [fiskars.nl/planteenboom](http://fiskars.nl/planteenboom).

Happiness is  
[fiskars.com](http://fiskars.com)

#### Fiskars: alles voor in de tuin

Met gevoel voor design creëert Fiskars, al meer dan 370 jaar, tuingereedschappen van hoge kwaliteit om het werken in de tuin een nog fijnere bezigheid te maken. Tuinieren ontstrest en maakt gelukkig. En dat is precies wat Fiskars wil bereiken: het creëren van geluk in en om je huis.







### Madeira

**In vogelvlucht** Madeira hoort bij Portugal en is ongeveer zo groot als de provincie Utrecht. Het eiland ligt 700 km ten westen van Marokko en heeft een mild klimaat. De temperatuur schommelt nauwelijks. In het najaar is er meer kans op regen en wind, maar de temperatuur blijft aangenaam hangen tussen de 18 en 23 °C. Ook leuk: op terrassen en in restaurants reken je als West-Europeaan lachend af, want Madeira is heel betaalbaar!

**Natuur** De kustlijn is spectaculair met ruige rotsen. In zee kun je dolfijnen en walvissen spotten. Soms zelfs een bultrug of een schildpad! Er zijn watervallen, grotten, natuurlijke zwembaden en er bloeien veel tropische bloemen. Je vindt hier ook indrukwekkende bossen, waaronder het fantasy-achtig oerbos Laurisilva. Het staat op de Werelderfgoedlijst van Unesco. Maar mis ook de andere natuurparken niet. Zeker de moeite waard.

**Wat kan je hier doen?** Hiken. Wandelen. Desnoods slenteren. Madeira heeft 3000 (!) kilometer aan wandelpaden. Een groot deel ervan loopt langs eeuwenoude



# Madeira of

Twée eilanden die allebei in de Atlantische Oceaan liggen. Beide zijn vanuit vulkanen ontstaan. En op allebei schijnt de zon nog volop in het najaar. Verschillen zijn er ook. Lees maar!

levadas, een kanaalsysteem dat een teveel aan water afvoert. Daar lopen voetpaden langs. Handig voor het onderhoud en mooi meegenomen voor wandelaars. Relaxen kan hier ook prima. Kies dan voor een accommodatie in het zuiden. Het weer is daar altijd net even beter. Een dagje Funchal, de hoofdstad, is ook leuk. Let in de winkelstraten eens op de uithangborden en letters: alsof je weer diep in de vorige eeuw bent beland.

### Madeira

**In a nutshell** Madeira is part of Portugal and is approximately the same size as the Province of Utrecht. The island is located 700 km west of Morocco and has a mild climate. Very little fluctuation in temperature. There is more chance of rain and wind in the autumn but the temperature remains in the pleasant 18°C to 23°C range. Another pro: as a Western European, you'll smile when paying your tab at cafés and restaurants, because Madeira is very affordable!

**Nature** The rough, rocky coastline is spectacular. You might spot dolphins and whales in the sea. Maybe even a humpback whale or sea turtle! There are waterfalls, caves, natural swimming pools and many blooming tropical flowers.

You will also find impressive forests, including the Laurel Forest, which looks like it comes from a fairy tale. The Laurel Forest is on the list of Unesco World Heritage Sites. And don't miss the other natural wonders. They are definitely worth a visit.

**Things to do:** Hiking. Walking. Shuffling, if necessary. Madeira has 3,000 kilometres (!) of hiking trails. Many of these run alongside the ancient levadas, a system of channels used to transport excess water. Foot paths run parallel to many of these channels. Easy access for maintenance and convenient for hikers. The island is also a perfect place to relax. If that is your objective, choose an accommodation in the south. The weather is always just a little better there. A day trip to the capital, Funchal, is also fun. As you peruse the shops, take a look at the signs and lettering: you'll feel as though you've stepped into the previous century.

To Madeira (Funchal) from Amsterdam, one way tickets start at € 64. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).



# Tenerife?

Two islands in the Atlantic Ocean. Both created by volcanoes. And on both the sun still shines brightly in the autumn. But they are quite different. Read about it here!

### Tenerife

**In vogelvlucht** Tenerife hoort bij Spanje en is ongeveer zo groot als de provincie Drenthe. Het eiland ligt 400 kilometer ten westen van Marokko en de Westelijke Sahara. Het kan hier flink heet worden in de zomer, in het najaar ligt de temperatuur tussen de 19 en 26 °C. Ook leuk: het noorden is heel anders dan het zuiden.

**Natuur** Het zuiden is behoorlijk kaal en droog, met veel zand. In het midden ligt de indrukwekkende vulkaan El Teide. Hij is nog actief, al was zijn laatste uitbarsting 113 jaar geleden. Verspreid over Tenerife zijn mooie natuurparken, met rotsen, watervallen en ravijnen. Je vindt er maanlandschappen en dichtbegroeide bossen. Hoe noordelijker je komt, des te groener het wordt.

**Wat kan je hier doen?** Van alles! Surfen, mountainbiken, wandelen of dagtripjes maken. Naar het mooie vissersdorp Puerto de la Cruz bijvoorbeeld. Waar je dan ook zeker moet gaan eten in een van de sfeervolle restaurantjes. Ga je naar Tenerife met kinderen? Of haal je het kind in jezelf graag naar boven, dan is een

van de attractieparken zoals Siam Park – grootste waterthemapark van Europa – een must-do. Lekker niks doen en de zon aanbidden lukt hier ook prima, er zijn heel veel mooie stranden. Ben je een nachtvlinder, dan valt er op Tenerife ook genoeg uit te gaan in bars en clubs, vooral in het zuiden.

### Tenerife

**In a nutshell** Tenerife is part of Spain and is approximately the same size as the Province of Drenthe. The island is located 400 miles west of Morocco and the Western Sahara. It can get very hot here in the summer, the temperature in the autumn is usually between 19°C and 26°C. Another pro: the north is very different from the south.

**Nature** The south is quite barren and dry, with a lot of sand. In the centre lies the impressive El Teide volcano. It is still active, though the last eruption was 113 years ago. Tenerife is dotted with beautiful nature preserves, rocks, waterfalls and ravines. It is home to both lunar landscapes and dense forests. The farther north you go, the greener the island gets.

## Kiezen



**Things to do:** You can do anything! Surfing, mountain biking, hiking or taking day-long excursions. To the lovely fishing village of Puerto de la Cruz, for example. Make sure to enjoy a meal in one of the cosy little restaurants. If you're travelling to Tenerife with children, or want to let your inner child out to play, a visit to one of the amusement parks, such as Siam Park, the largest water park in Europe, is a must. Tenerife is also a great place to laze about and worship the sun, as there are plenty of gorgeous beaches. If you're into the night life, you'll have no shortage of bars and clubs to visit in Tenerife, particularly in the south.

### Goed voorbereid op reis

Kijk voor de actuele reisvoorwaarden van Madeira en Tenerife op [transavia.com/reisvoorwaarden](https://transavia.com/reisvoorwaarden).

To Tenerife from Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven and Brussels, one way tickets start at € 59. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).



# 25 jaar Peter Pan Vakantieclub



Al 25 jaar organiseert de Peter Pan Vakantieclub reizen voor jongeren met een chronische ziekte, omdat ze niet altijd gemakkelijk op vakantie kunnen. Dat jubileum is uiteraard gevierd! Op 18 juni kwamen Peter Pan jongeren, vrijwilligers en sponsors in de Efteling bijeen voor een onvergetelijke feestdag. Vrienden voor het leven!

## 'Het is belangrijk dat je gezien wordt'

**Sam Jeronimus** (links op de foto), **Stijn Gies** en **Lynn Swart** hebben alle drie een spierziekte. Zij ontmoetten elkaar in 2019 op de reis naar PortAventura.

**Lynn:** "Vrienden van mij waren al eerder mee geweest. Zij hebben er een leuke groep en herinneringen aan overgehouden. Ik dacht: dat wil ik ook!"  
**Sam:** "Ik was op zoek naar lotgenoten. Het heeft me zelfvertrouwen gegeven en meer acceptatie van mijn eigen lichaam. Daar zat ik voor de eerste keer onbeschaamd in een rolstoel. In een pretpark. In het openbaar."  
**Stijn:** "Ik kwam uit een nare periode. Ik had moeite met de ziekte. Het was heel fijn om te zien hoe anderen ermee omgaan, hoe anderen dat dragen. Dat heeft echt geholpen."  
**Sam:** "Dat het 25 jaar bestaat, voelt best kort. Dit initiatief had er altijd en allang moeten zijn, al eeuwen!"



**Lynn:** "Ik vind het bijzonder dat dit door Transavia in stand wordt gehouden. De directeur die zegt: *Wij doen het nog vijfentwintig jaar*. Jullie hebben ook niet de meest makkelijke tijd gehad. Dat hier dan nog steeds voor gevochten wordt, vind ik echt mooi. Er is al heel veel veranderd in de zichtbaarheid van mensen met een beperking. Dit soort initiatieven dragen daaraan bij en daar ben ik heel dankbaar voor."  
**Stijn:** "Het is belangrijk dat je gezien wordt."



## 'Het haalt een stukje taboe van het ziek zijn weg'

**Willem van Zanten** (19) heeft de ziekte van Crohn, en **Manon Kroeze** (19) Colitis ulcerosa en een leverziekte. Hierdoor is op vakantie gaan niet vanzelfsprekend. In 2018 gingen ze een week naar Mallorca.

**Willem:** "Ik was net van mijn stoma af, toen ik gevraagd werd om mee te gaan. Ik heb vijf jaar van mijn leven in het ziekenhuis gelegen. Dus om dan een vakantie te krijgen, is heel mooi. Gewoon weggaan en mensen ontmoeten."  
**Manon:** "Mijn moeder zei: 'Moet je dit wel doen?' Ik zei: 'Natuurlijk, leuke reis!' Je leert lotgenoten kennen met wie je kunt praten over dingen als je ziekte. Waar kun tegenaan lopen? En elkaar tips en tricks geven. Ik vond het fijn om mensen te ontmoeten die tegen dezelfde problemen aan lopen."  
**Willem:** "Je hebt lang het idee dat je de enige bent. Op reis merk je dat het niet zo is. Dat er mensen zijn met wie je gewoon lekker kan kletsen. Het haalt een stukje taboe van het ziek zijn weg. Dat is fijn! De leukste herinneringen heb ik aan de watergevechten met Chris, een piloot bij Transavia. Ik heb er destijds een kapotte telefoon aan overgehouden. Maar dat was het waard."  
**Manon:** "Mijn mooiste herinnering is de catamaran. Op de boot zijn, lekker varen, even zwemmen en barbecueën. Zo mooi! Ik hoop dat er nog heel veel reizen voor andere kinderen en volwassenen gemaakt kunnen worden."



## 'Aaneenschakeling van mooie momenten'

**Gerrit Zentveld** is medewerker van Transavia bij de IT afdeling. Alhoewel hij zelf dacht niet geschikt te zijn, ging hij in 2018 mee als vrijwilliger naar Mallorca.

"Deze reis was voor mij één groot hoogtepunt, een aaneenschakeling van mooie momenten. Het allermooist was dat je zag dat die kinderen best onzeker



## 'De liefde voor Peter Pan hebben wij overgenomen'

Op 13 april 2004 overlijdt Ester Scheltus-Kint plotseling op 29-jarige leeftijd. Ter nagedachtenis aan haar richtten haar man **Peter Scheltus** en vader **Charles Kint** de stichting Ester Fonds op, die al 18 jaar geld inzamelt voor de Peter Pan Vakantieclub.

**Charles:** "Mijn dochter Ester was enorm begaan met de Peter Pan Vakantieclub. De reis die zij als vrijwilliger met hen

maakte, heeft heel veel impact gehad op haar en op de kinderen die mee waren."

**Peter:** "De liefde van Ester voor Peter Pan hebben wij overgenomen. Vlak voor haar overlijden hadden we een gesprek over alle prachtige reizen die ze gemaakt had. Zij gaf aan dat die reis met Peter Pan wellicht de mooiste was. Het was dramatisch dat zij op 29-jarige leeftijd overleed en twee kleine kindjes achterliet. Maar het voelt nog steeds goed dat wij met het Ester Fonds geld inzamelen voor de Peter Pan Vakantieclub. Prachtige reizen organiseren voor jongeren met een beperking of ziekte. De doelgroep is echt mooi. Er is niet veel voor jongeren met een beperking of ziekte en al helemaal niet als je het hebt over de moeilijkste fase van je leven; de puberteit. Ook voor ouders is het fijn om te zien dat hun kind plezier maakt. Het is mooi als je structureel iets aan iemand zijn leven mag toevoegen. Concreter dan dit wordt het niet."  
**Charles:** "Dat je iets voor jongeren kunt doen die het minder makkelijk hebben, is alleen maar fantastisch!"



waren en weinig durfden. Uiteindelijk gingen we met z'n allen kanovaren en is iedereen van een hoge rots afgesprongen die we tegenkwamen tijdens het varen. Of Casper, die de grotten niet in durfde en uiteindelijk toch is gegaan. Voor mij was de belemmering om mee te gaan de gedachte dat ik met twee gezonde kinderen niet zou weten hoe ik met zieke kinderen om moest gaan. Dat ik een last zou zijn. Dat was niet zo. Het staat in mijn top 5 van hoogtepunten. Het is nu vier jaar geleden en ik heb nog steeds met een aantal – inmiddels – jong volwassenen contact. Het is mooi dat dit al 25 jaar bestaat. Een club vrijwilligers en sponsors die zich samen inzetten om een aantal keren per jaar kinderen met een beperking of een ziekte, een bepaalde periode de tijd van hun leven te geven. Dat moet zeker doorgaan!"

## Help them have their dream flight

The independent Peter Pan Vakantieclub foundation organises trips for teenagers who cannot go on a regular holiday because of a disease or other unfortunate circumstances. Thanks to sponsors in the travel industry, Transavia who offers free tickets, donations of travellers and loads of volunteers, we can offer these kids free dream trips to destinations like Austria, Barcelona and Mallorca. You can help the foundation to make even more trips possible by donating at the Cabin Crew on board or through [www.peterpanvakantieclub.nl](http://www.peterpanvakantieclub.nl). Thank you so much for your help!

## Wil je ook een bijdrage leveren?

Je kunt een donatie doen bij de Cabin Crew aan boord of via [www.peterpanvakantieclub.nl](http://www.peterpanvakantieclub.nl) Meded namens de jongeren, dank je wel!

Wil je meer weten, kijk dan op [www.peterpanvakantieclub.nl](http://www.peterpanvakantieclub.nl)







LET'S GO!

[www.starclass-yachttransport.com](http://www.starclass-yachttransport.com)

Jan te Siepe  
**STARCLASS**  
yacht ★ transport

## Lekker nazomeren met Maza!

Hartige zoete  
aardappelpannenkoekjes met  
Hoemoes Tomaat Basilicum



**maza**  
mediterranean  
delicacies

Kijk voor meer recepten op [www.maza.nl](http://www.maza.nl)



@maSmaSmaza

advertorial



## Wereld van vleugels

Pianometropool levert al sinds jaar en dag piano's en vleugels op adressen in heel Europa. De showroom ligt op 10 minuten van Rotterdam The Hague Airport en is (bijna) altijd open. We spreken met Joyce, Daniël en Celine, die de directie voeren van dit familiebedrijf.

### Spelen jullie allemaal piano?

"Ja, iedereen speelt, het is echt onze passie hier. Het werkt heel ontspannend en zelfs na een lange werkdag kruipen we nog vaak achter de piano thuis om alle drukte even te vergeten. Je speelt zo de stress van de dag weg."

### Wat verkopen jullie het meest?

"Een piano of een vleugel is tegenwoordig ook een eyecatcher in de huiskamer. De klassieke zwarte kasten maken plaats voor spannende designs met nieuwe materialen én mogelijkheden."

### Mogelijkheden?

"Wij bouwen ook zelfspelende piano's en vleugels! Deze kunnen automatisch spelen en zijn draadloos te bedienen met een tablet vanaf de bank. De toetsen bewegen echt én het klinkt veel beter dan een geluidsinstallatie. De piano speelt immers 'echt'."

### Wie koopt dit?

"Wij leveren deze zelfspelende vleugels o.a. aan particulieren, jacht eigenaren en hotels in heel Europa. De service doen we zelf. Onze showroom ligt 10 minuten van Rotterdam The Hague Airport en met Transavia vliegen we zo gemakkelijk naar al onze klanten!"

### Jullie willen pianospelen bij een breder publiek onder de aandacht brengen!

"In samenwerking met de RTL Talent Academy hebben wij een pianocursus voor beginners op de markt gebracht waarbij je in 90 eenvoudige video-lessen leert spelen. Superleuk en heel makkelijk. Veel bekende pianisten hebben hieraan meegewerkt. Zo geven Wibi Soerjadi en Ruud Bos (van de Efteling muziek) een gastles. De cursus is te koop en wij geven hem cadeau aan iedereen die een instrument bij ons koopt. Ongeacht de prijsklasse."

### Is pianospelen kostbaar?

"Dat hoeft niet! Een digitale piano met echte pianotoetsen verkopen wij al vanaf 1000 euro. Maar wij hebben ook concertvleugels van meer dan 150.000 euro. Als je overweegt om pianoles te nemen, of de kinderen vinden het leuk, kom dan eens langs in de wereld van piano's en vleugels!"



Pianometropool is 7 dagen per week open. Locatie:  
Patrijsweg 114, 2289EZ Rijswijk (afrit 8 A13)



# Transavia verduurzaamt

Transavia is getting more sustainable

Bij Transavia zijn we dagelijks bezig met de vraag hoe we vliegen duurzamer kunnen maken. Duurzaamheid gaat bij Transavia over milieu én mens. In deze editie focussen we ons op de connectie tussen uitstoot en circulariteit en hoe gewicht daarin een grote rol speelt. Hoe draagt Transavia hier aan bij?

At Transavia, we ask ourselves every day how we can contribute to make flying more sustainable. For Transavia, sustainability is about the environment and about people. In this edition, we focus on the connection between emissions and circularity and how weight plays a major role in that regard. How does Transavia contribute to this?



## Energiezuinig vliegen

Zuinig omgaan met brandstof zorgt voor minder CO<sub>2</sub>-uitstoot. We zijn altijd op zoek naar manieren om energiezuiniger te vliegen. Zo testen we binnenkort het systeem 'fuel advisor', waarmee onze piloten zo slim mogelijk brandstof kunnen inzetten. En onze vliegtuigen hebben een Wind Update feature. Een handige tool om te bepalen of vliegen op grotere hoogte of juist lager gunstiger is. Zo besparen we brandstof en stoten we minder CO<sub>2</sub> uit. Ook proberen we zo direct mogelijk naar een bestemming te vliegen. Hoe directer de route en beter de landings- en startprocedure, des te minder het brandstofverbruik.



## Energy-efficient aviation

Fuel efficiency results in less CO<sub>2</sub> emissions. We are always looking for ways to fly more energy efficiently. For example, we will soon be testing the "fuel advisor" system, which allows our pilots to allocate fuel in the smartest way possible. And our aircraft have a Wind Update feature. This is a nifty tool to determine whether flying at a higher or lower altitude is more beneficial. This way we save fuel and emit less CO<sub>2</sub>. We also try to fly to destinations using the most direct flight path possible. The more direct the flight path and the better the landing and take-off procedure, the less fuel we consume.

## Na de landing: 1 motor uit

Net als voor vertrek en tijdens de vlucht proberen we ook na de landing zo min mogelijk brandstof te gebruiken. Sinds een aantal jaar doen we dat door na de landing waar mogelijk alvast 1 motor uit te zetten. Het kan dus zijn dat je na de landing een motor hoort of ziet uitgaan. Het effect is

enorm: zo bespaarden we in de drukke maand augustus 2019 zo'n 37.000 kilo brandstof. Die besparing is goed voor 117 ton minder CO<sub>2</sub>-uitstoot. 6000 bomen doen er een jaar over om die hoeveelheid CO<sub>2</sub> om te zetten in schone lucht.

## After landing: one engine off

Just like before departure and during the flight, we also try to use as little fuel as possible after landing. For the last several years, we have been doing this by shutting down one engine after landing whenever possible. So you may hear or see an engine shutting down after landing. The effect is huge. In the busy month of August 2019, we saved about 37,000 kilograms of fuel, for example. This reduced our CO<sub>2</sub> emissions by 117 tons. It takes 6,000 trees a whole year to convert that amount of CO<sub>2</sub> into clean air.

## Wist je dat?

Gewicht een flinke impact heeft op onze uitstoot? Waar mogelijk reduceren we dus gewicht aan boord, bijvoorbeeld door verspilling tegen te gaan. Zo zijn we onder andere gestart met het bouwen van een datagedreven model, om consumptie aan boord te voorspellen. Met dit model krijgen we beter inzicht in wat we op welke bestemming kunnen cateren. Zo stemmen we vraag en aanbod beter af, wat resulteert in gewichtsreductie en minder verspilling. En dat leidt weer tot minder CO<sub>2</sub>-uitstoot van onze vluchten.

## Did you know...

That weight has a significant impact on our emissions? That is why we reduce weight on board where possible, for example by reducing waste. Among other things, we have started constructing a data-driven model to predict onboard consumption. With this model, we gain a better understanding of what we can do in terms of catering for certain destinations. This ensures a better match between supply and demand, resulting in weight reduction and less waste. And that in turn leads to lower CO<sub>2</sub> emissions from our flights.



## Duurzame initiatieven

- Op onze vluchten wordt sinds dit jaar 1% duurzamere brandstof, ofwel SAF, gemengd door de kerosine. Dit gaan we elk jaar opvoeren.
- Aangepaste winglets en lichte carbon remschijven zorgen voor brandstofbesparing.
- Minimaal 2 keer per jaar voeren we een engine wash uit. Een schone motor zorgt voor brandstofbesparing.

Kijk voor meer informatie over de duurzaamheidsprojecten van Transavia én wat je zelf kunt doen op [www.transavia.com/nl-NL/duurzaamheid/](http://www.transavia.com/nl-NL/duurzaamheid/)

## Green initiatives

- This year we started fuelling our aircraft with a mix of SAF, a 1% more sustainable fuel, and kerosene. We will increase this percentage every year.
- Adapted winglets and lightweight carbon brake discs ensure fuel savings.
- We flush the engines at least twice a year. Clean engines burn less fuel.

For more information on Transavia's sustainability projects and to find out what you can do, please go to [www.transavia.com/en-NL/sustainability/](http://www.transavia.com/en-NL/sustainability/)



# NORAH WOMENSWEAR

*More than 90 stores*

norah

WWW.NORAH.EU

WOMENSWEAR SIZE 36-48

# THIS IS NOT A WHEEL CHAIR

**THIS IS SPACE.**

Space where children  
conquer their fears,  
find their courage and  
discover that nothing  
is impossible.

Support the Cruyff Foundation  
to create more space.  
[cruyff-foundation.org](http://cruyff-foundation.org)







transavia

holidays

Wat voor

reiziger ben jij?

What type of traveller are you?



Met Transavia Holidays stel je zelf je vakantie samen; vlucht, accommodatie en naar wens excursies, huurauto of transfer. Wil je een boetiekhotel of een appartement midden in de natuur? Wij hebben de perfecte vakantie voor iedereen, én altijd voor een scherpe prijs!

With Transavia Holidays you can compose your own holiday; flight, accommodation and, if desired, excursions, a rental car or transfer. Do you want a boutique hotel or an apartment in the middle of nature? We have the perfect holiday for everyone, and always at a competitive price!



### Stedentrip

**Torel Avantgarde** ligt in het centrum in een van de leukste buurten van **Porto**. Vlakbij de rivier, historische monumenten, winkelstraten en restaurants. Het bekroonde 5-sterrenhotel heeft een goede keuken, zwembad, fitness- en wellness centrum, tuin en panoramisch uitzicht. Dat is wakker worden met een uitgebreid continentaal ontbijt en waanzinnig uitzicht over de kleurrijke daken!

**Doen** Bezoek de Douro-vallei die beroemd is om de productie van port. Een gebied vol wijngaarden op de heuvels langs de rivier. In het dorpje Pinhão eet je een traditionele lunch met regionale specialiteiten en bezoek je een wijnhuis. Vanuit hier kun je ook een boottocht over de Douro maken.

### City lover

**Torel Avantgarde** is located in the city centre, in one of the nicest areas of **Porto**. Close to the river, ancient monuments, shopping streets and restaurants. The award-winning 5-star hotel boasts fine cuisine, a swimming pool, fitness and wellness centre, garden and panoramic views. That means waking up to a full continental breakfast and an amazing view of the colourful rooftops!

**Do** Visit the Douro Valley which is famous for its production of port wine. An area filled with vineyards on the hills along the river. Enjoy a traditional lunch with regional specialties and visit a winery in the village of Pinhão. From here you can also take a boat trip on the Douro.



### Strandliefhebber

Vanuit **Kosmoplaz Beach Hotel** in **Mykonos** zit je in 1 minuut op het strand. In het hotel ontspan en relax je met massages, lichaams- en gezichtsbehandelingen, een heerlijk buitenzwembad, spa en een sauna. Gaan de kleintjes mee? Dan kun je ook gebruikmaken van de oppasservice.

**Doen** Een catamaran cruise. Leun achterover en geniet van de zeebries en traditionele wijn terwijl je naar de archeologische vindplaats Delos vaart. Bij het eiland Rhenia kun je in een kleine baai met kristalhelder turkoois water zwemmen en snorkelen en geniet je van een heerlijke maaltijd aan boord.

### Beach lover

From **Kosmoplaz Beach Hotel** in **Mykonos** it's just a one-minute walk to the beach. At the hotel, you can relax and unwind while enjoying massages, body and facial treatments, a lovely outdoor pool, spa and sauna. Are you taking the kids? Then why not use the babysitting service?

**Do** Take a cruise on a catamaran. Sit back and enjoy the sea breeze and traditional wine as you sail to the archaeological site of Delos. Off the island of Rhenia, you can swim and snorkel in a small bay of crystal-clear turquoise water and enjoy a delicious meal on board.



### Doener

**The Lince Nordeste Country and Nature Hotel** in Ponta Delgada op het eiland **São Miguel**, onderdeel van de Azoren, is een mooi uitgangspunt voor een vakantie in de natuur. Het hotel heeft een heerlijk buitenbad met uitzicht op de bergen. Verken de omgeving met de gratis fietsen die het hotel beschikbaar stelt.

**Doen** De tocht 7 Cidades is een wandeling langs de zeven natuurlijke wonderen van Portugal. Je ziet de beroemdste uitkijkpunten op het eiland met uitzicht op de krater en de zuidkust van het eiland, de bijzondere blauwe en groene meren en het Vista do Rei uitzichtpunt.

Kijk voor het ruime aanbod compleet verzorgde vakanties en korte trips tegen aantrekkelijke prijzen op [holidays.transavia.com](https://holidays.transavia.com)

### Active traveller

**The Lince Nordeste Country and Nature Hotel** in Ponta Delgada on the island of **São Miguel**, part of the Azores, is a great starting point for a nature holiday. The hotel has a lovely outdoor pool with mountain views. Explore the surroundings with the complimentary bicycles provided by the hotel.

**Do** Take the 7 Cidades tour and hike along the seven natural wonders of Portugal. You'll see the most famous vistas on the island with views of the crater and the southern coast of the island, the stunning blue and green lakes and the Vista do Rei viewpoint.

For the wide range of complete catered holidays and short trips at attractive prices, visit [holidays.transavia.com](https://holidays.transavia.com)

## Transavia Holidays

### Alle voordelen op een rij:

- Topvakantie voor een scherpe prijs.
- Pakketreis waarbij je zelf de vlucht kunt kiezen.
- Repatriëringsgarantie: we brengen je altijd veilig thuis.
- Accommodatie met goede reviews op TripAdvisor.
- Geld-terug-garantie als je reis wordt geannuleerd door een oranje of rood reisadvies.

Powered by Airtrade\*

\*Als je een vakantie boekt bij Transavia Holidays, sluit je een overeenkomst af met Airtrade (ANVR en SGR), wat een goed verzekerde reis garandeert. Je ontvangt alle reisdocumenten per e-mail via Airtrade en wordt indien nodig geholpen door hun klantenservice.

### The advantages we offer:

- A fantastic holiday for a great price.
- Full-package travel; choose your own flight.
- Repatriation guarantee: we will always take you home, safely.
- Accommodations with top reviews on TripAdvisor.
- Money-back guarantee if your trip is cancelled due to travel restrictions.

Powered by Airtrade\*

\*When you book a holiday with Transavia Holidays, you conclude an agreement with Airtrade (Dutch national travel organisations ANVR and SGR), which guarantees a properly insured trip. You will receive all of your travel documents by email through Airtrade, and their customer service desk will provide any help you may need.





# 'Elke vlucht een feestje'

'Every flight is a celebration'



Effi (24) is vijf jaar in dienst bij Transavia als stewardess en laat zich opleiden tot purser. In haar vlogs neemt zij je mee in dit traject, dat ongeveer een maand duurt. Zal zij die felbegeerde derde streep krijgen?

Effi (24) has worked at Transavia as a flight attendant for five years and is currently training to be a purser. In her vlogs, she takes you with her on this journey, which takes about a month to complete. Will she receive that highly sought-after third stripe?

**Effi:** "Een purser is de leidinggevende in de cabine en de contactpersoon tussen cabine en cockpit. Het is heel spannend om dit traject in te gaan en leuk om mensen via vlogs mee te nemen. Nadat ik mijn havo-diploma haalde, wist ik meteen dat ik stewardess wilde worden én dat ik dat voor Transavia wilde doen. Hoewel je met het havo-diploma ook kan solliciteren, heb ik eerst een opleiding op Schiphol gedaan, omdat ik mij meer in de luchtvaart wilde verdiepen."

**Effi:** "A purser is the supervisor in the cabin and serves as the intermediary between the cabin and the cockpit. I'm very excited to be following the course and I really enjoy getting others involved through my vlogs. After I completed my senior general secondary education (havo), I knew two things: I wanted to be a flight attendant and I wanted to do that at Transavia. Although you can also apply with a havo-diploma, I first

did a course at Schiphol to gain more in-depth knowledge about the airline industry."

## Superveel zin

"Ik woon in Zevenhoven en heb een contract waarbij ik 80 procent vanaf Eindhoven vlieg en 20 procent vanaf Schiphol. De opleiding tot purser is op Schiphol en ik heb er superveel zin in. Het is heel veel kennisoverdracht, het gaat over de verantwoordelijkheden aan boord en wat er bij die verantwoordelijkheden komt kijken. Best veel stof en het nodige huiswerk."

## Very excited

"I live in Zevenhoven and I have a contract that allows me to fly from Eindhoven 80 percent of the time and from Schiphol the other 20 percent. The purser course is given at Schiphol and I'm very excited about it. There's a lot of knowledge to acquire about on-board responsibilities and all things related to those responsibilities. It's quite a bit of learning material and homework."

## Oefenen met acteurs

"Een spannende dag in het promotietraject was het oefenen van de welkomstspeech in het gangpad van het vliegtuig. Daarnaast mochten we oefenen hoe de pre-flight briefing in zijn werk gaat. Iedereen kreeg hierbij een flight safety vraag en daarnaast bespraken we de bijzonderheden per vlucht. Of we bijvoorbeeld rolstoelpassagiers hadden, of er honden in het ruim zaten, hoe vaak we de food & drink service gingen doen enzovoort. Na de pre-flight briefing oefening stapten we in een nagebouwd vliegtuig en probeerden we met acteurs verschillende scenario's uit, om te kijken hoe we hierop



reageerden. Het was een leerzame en leuke opdracht waarin we oefenden op het aanspreken van collega's. We werden echt uit onze comfortzone getrokken."

## Practice with actors

"One exciting day in the course was practising the welcome speech in the aisle on board the aircraft. We also had to practice how the pre-flight briefing works. That involved everyone being assigned a safety issue and discussing the particulars of each flight. These involved, for example, passengers using wheelchairs, or dogs on board and how often we would do a food and drink service, and so forth. After the pre-flight briefing we entered a mock aircraft and tried out various scenarios with actors to see how we would respond in those situations. It's an exercise that's both fun and educational, where we also practised calling colleagues to account for their behaviour. We were really taken out of our comfort zone."

## Geslaagd!

"Op de examendag waren we allemaal best zenuwachtig, maar we konden niet wachten om die derde streep te krijgen. Het was een pittig examen en ik ben niet de enige die dat vond. Gelukkig zijn we allemaal geslaagd! Een feest met bloemen en wings. Ik had mijn derde streep! Het enige wat we nu nog moesten doen in dit



Mijn naam is Effi Suikerbuijk en ik ben vandaag uw purser.



'Heel spannend was het oefenen van de welkomstspeech'

traject waren de drie trainingsvluchten en een checkvlucht."

## Passed!

"We were all pretty nervous on the day of the exam, but we couldn't wait to get that third stripe. It was a tough exam, and I wasn't the only one who thought so. Fortunately, we all passed! The celebration included flowers and wings. I got my third stripe! The only thing left to do for the course were the three training flights and a check flight."

## Spannend

"Tijdens de trainingsvluchten was er een trainer die je op alle manieren kon helpen. Mijn tweede vlucht naar Ibiza was lekker druk, want iedereen wilde alvast in de stemming komen met een tapasplankje en een wijntje. De vlucht naar Barcelona zat op de terugweg vol met Max Verstappen fans. Van welkomstspeech tot het invullen van de formulieren en vluchtrapporten,

het was nieuw, dus in het begin best spannend. Toen ook de checkvlucht goed ging, mocht ik mezelf echt purser noemen! Wat niet verandert, is dat ik nog steeds van elke vlucht een feestje maak!"

## A bit tense

"A trainer is with you on the training flights to help you in all sorts of ways. My second flight to Ibiza was very busy, everyone was already in the mood for a round of tapas and a glass of wine. The return flight from Barcelona was packed with Max Verstappen fans. Everything was new, from the welcome speech to filling in forms and flight reports, so it was a bit tense in the beginning. When the check flight also went well, I could really call myself a purser! One thing that won't change is my determination to make every flight a celebration!"

## Ook werken bij Transavia?

Kijk voor de verschillende vacatures voor cabinepersoneel op [werkenbijtransavia.com](https://werkenbijtransavia.com).

## Would you like to work at Transavia as well?

Visit [werkenbijtransavia.com](https://werkenbijtransavia.com) for various job openings for cabin crew.



# PIANOMETROPOOL

De nummer 1 toetsspecialist van Nederland

## PIANOMETROPOOL

Van instap piano tot high-end design  
zelfspelende vleugels. Maatwerk voor ieder  
budget. persoonlijk advies?  
Bel ons: **+31 (0)70 415 98 00**

## YAMAHA EN ROLAND DIGITALE PIANO'S EN VLEUGELS



Prijsvoorbeeld:  
Yamaha YDP 165  
Normaal €1585  
**NU €1.279**



## GEWA DIGITALE PIANO'S

VOLLEDIG IN DUITSLAND GEPRODUCEERDE DIGITALE PIANO'S

GEWA  
MADE IN GERMANY

Normaal €1359  
**NU €1049**

**GRATIS TRANSPORT**  
OP ALLE PIANO'S EN VLEUGELS



**Alleen bij Pianometropool:**

Gewa DP 300 + gratis piano pakket  
88 gewogen toetsen, Steinway piano sample,  
aanslaggevoelig, afsluitbaar, 5 jaar garantie.

## DISKVLEUGELS (ZELFSPELENDE VLEUGELS)

Breng je vleugel tot leven,  
draadloos vanaf de bank te  
bedienen via de iPad.  
Normaal €25.990  
**NU €17.900**



Specialist in zelfspelende vleugels - wereldwijde levering en service

OFFICIAL DEALER:



**UNIEKE COLLECTIE  
STEINWAY & SONS**  
Prijsvoorbeeld:  
Steinway O-180 i.st.v.nw.  
**NU €39.500**



**YAMAHA U1/U3**  
Prijsvoorbeeld: i.st.v.nw  
Yamaha U1 silent piano  
v.a. **€3995**



**LEASING MOGELIJK  
GEEN RENTE GEEN KOSTEN**



PIANOMETROPOOL  
De No.1 Toetsspecialist van Nederland

PATRIJSWEG 114 | 2289 EZ | RIJSWIJK | A13 AFRIT 8 | DIRECT AAN SNELWEG | GRATIS PARKEREN  
7 DAGEN P/W GEOPEND | WWW.PIANOMETROPOOL.NL | +31(0)70-4159800 | INFO@PIANOMETROPOOL.NL



**Ruimte om  
het beste  
uit jezelf te  
halen.**

Foto: Raymond van Olphen | Bullet-Ray

Shawni (midden) is meestal te vinden op het Cruyff Court in Moordrecht, waar ze coördineert en inspireert. Net als Johan Cruyff, die 25 jaar geleden zijn foundation oprichtte, gelooft ze heilig in de kracht van sport. Op 'haar' Cruyff Court ziet Shawni elke dag hoe kinderen en jongeren, met zeer diverse achtergronden, groeien door samen te sporten. Teamgeest, respect voor elkaar en heel veel plezier. De Johan Cruyff Foundation maakt er ruimte voor op 280 courts in 24 landen.

De Cruyff Foundation ontving in 2021 een bijdrage van ruim € 2,3 miljoen. Dat jaar steunden onze deelnemers meer dan 175 goede doelen. Samen met organisaties zoals de Cruyff Foundation werken we aan een rechtvaardige, groene en gezonde wereld voor iedereen. Sinds de oprichting van de Postcode Loterij in 1989 hebben we al ruim € 7,3 miljard aan goede doelen kunnen schenken.  
**Samen voor een betere wereld: [postcodeloterij.nl](https://www.postcodeloterij.nl)**

**Dankzij u.**



18+ Speel bewust





Skyline van Dubai

# Hypermodern & Historisch

## Hypermodern & Historic



Dubai en Sharm El Sheikh; twee bestemmingen waar je naartoe gaat om te genieten van zon, zee en strand. Laat je eindeloos in de watten leggen in prachtige luxe hotels, voorzien van alle moderne comfort. Maar vergeet ook de antieke pareltjes niet!

Dubai and Sharm El Sheikh: two destinations that are ideal when you want to revel in the sun and sea on a beach holiday. Pamper yourself at the beautiful luxury hotels. But don't forget to stop and admire the ancient jewels of these cities.

### Dubai

Dubai staat vooral bekend om de waanzinnige architectuur, hoge wolkenkrabbers, eilanden in de vorm van een palmenblad en exclusieve winkelcentra. Hypermodern is de stad, maar er is een oude kern! Het oude centrum van Dubai bestaat uit de wijken Bur Dubai en Deira, ieder gelegen aan een oever van de Dubai Creek. Je kunt hier met een gids de Arabian Treasure Walk doen. In de wijk Bur Dubai staat de Grote Moskee met de langste minaret van Dubai. Hier achter liggen de soeks; lokale markten. De Indian Souk voelt en ruikt als India, met

hindoerbeelden, geuren van wierook en verse jasmijn. De steegjes zijn smal en de verkopers druk met het aanprijzen van hun waar. In een ander deel zitten de kleermakers met hun prachtige stoffen. De Dubai Creek ligt vol abra's, oude Arabische vissersbootjes die je naar de overkant brengen naar de markten van Deira en Bur Dubai. Ook hier vind je alleen traditionele winkeltjes en gebouwen. De Spice Souk staat vol met kramen met kleurrijke kruiden. De Gold Souk is de grootste goudmarkt van de wereld, met etalages vol 18 tot 24 karaats goud.

### Dubai

Dubai is primarily known for its spectacular architecture, towering skyscrapers, islands shaped like palm fronds and exclusive shopping malls. The city may be hypermodern, but it is built around an older centre. The old centre of Dubai consists of two districts, Bur Dubai and Deira, each of which is situated on a bank of the Dubai Creek, where you can hire a guide and set off on the Arabian Treasure Walk. Bur Dubai is home to the Grand Mosque, which has the tallest minaret in Dubai. The souks, the local markets,



Grote Moskee



Dubai Creek



Duikparadijs Sharm el Sheikh

can be found behind the Grand Mosque. The Indian Souk, with its Hindustan art and scents of incense and fresh jasmine, feels and smells like India. The alleys are narrow and the sellers enthusiastically hawk their wares. Another area is dominated by tailors and dressmakers and their gorgeous fabrics. Dubai Creek is full of abras, ancient Arabian fishing boats, that ferry you between the markets of Deir and Bur Dubai, where you will only find traditional shops and buildings. The Spice Souk is overflowing with stands selling colourful spices. The Gold Souk is the largest gold market in the world, with shop windows glittering with 18- and 24-karat gold.

### Sharm El Sheikh

In deze luxe badplaats aan de Rode Zee ligt een van de bekendste duikplaatsen van Egypte: Ras Muhammad. Het water is glashelder en je kunt er snorkelend genieten van prachtige koraalriffen en gekleurde vissen. Iets landinwaarts in de Sinai woestijn liggen plekken die geschiedenis schrijven. Op de Sinai Berg kreeg Mozes volgens het bijbelverhaal zijn Tien Geboden. *Gij zult niet...* Een bijzondere bedevaartplek, daarnaast is het uitzicht vanaf deze ruim 2500 meter hoge berg fenomenaal.

Er zijn twee routes om de berg te beklimmen; de Siket El Bashait en de Siket Sayidna Musa. De eerste is de langste van de twee en duurt ongeveer twee en een half uur. Hier ligt op een hoogte van 1586 meter een van de oudste nog werkende kloosters ter wereld: het Sint-Catharinaklooster. De bibliotheek bewaart een unieke collectie geschriften uit de vroege geschiedenis van het christendom. Het vissersdorp El Mezzina bij Nuweiba is het oudste bedoeïenendorp van de Sinai. Een trip naar een van de bedoeïenendorpen voelt als een ouderwets oosters sprookje.

### Sharm El Sheikh

This luxurious seaside resort is home to one of the most famous diving spots in Egypt: Ras Muhammad. The water is crystal clear and you can snorkel among the beautiful coral reefs and coloured fish. Travel a bit more inland and you will discover the Sinai desert and places that have made history. Mount Sinai is where the Bible tells us Moses received the Ten Commandments. *Thou shalt not...* A popular destination for religious pilgrims, the view from this mountain, which is more than 2,500 metres high, is phenomenal. There are two climbing routes

on the mountain: the Siket El Bashait and the Siket Sayidna Musa. The first is the longest of the two and takes approximately two and a half hours. There, at an altitude of 1,586 metres, you will find one of the oldest continuously inhabited monasteries in the world, Saint Catherine's monastery. The library is home to a unique collection of writings dating back to the early days of Christianity. The fishing village of El Mezzina near Nuweiba is the oldest Bedouin village in the Sinai region. Visiting one of the Bedouin villages makes you feel like you're walking through an ancient eastern fairy tale.

### Goed voorbereid op reis

Kijk voor de actuele reisvoorwaarden van de Verenigde Arabische Emiraten en Egypte op [transavia.com/reisvoorwaarden](https://transavia.com/reisvoorwaarden).

To Dubai from Amsterdam, one way tickets start at € 154. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).

To Sharm El Sheikh from Amsterdam, one way tickets start at € 59. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).

Even anders



Sint-Catharinaklooster



# Op reis naar...

## Travelling to...

Even wat vragen aan onze passagiers; waar gaat de reis naartoe of waar kom je vandaan en waarom die bestemming?

We've asked our passengers where they're headed and what made them pick their destination of choice.



**Isabelle, Renée en Michelle – Edinburgh!**

“Wij, Renée en Michelle, zijn drie dagen naar Edinburgh geweest om onze vriendin Isabelle op te zoeken die daar een half jaar studeert. Binnen anderhalf uur stonden we in hartje Edinburgh. Zij kon ons alle highlights laten zien en de lekkerste haggis en whisky laten proeven. Deze authentieke stad heeft ons flink verrast! Het is alsof je in een sprookje loopt waar natuur en historie samenkomen. Het Edinburgh Castle geeft je het gevoel alsof je in een Harry Potter film rondwandelt. Heel bijzonder!”

“We, Renée and Michelle, took a three-day trip to Edinburgh to visit our friend Isabelle, who is studying there for six months. We were in Edinburgh city centre within an hour and a half. She showed us all the highlights and arranged for us to taste the most delicious haggis and whisky. This authentic city was full of surprises! It is as though you're walking through a fairy tale where nature and history meet. The Edinburgh Castle makes you feel as though you're in a Harry Potter film. Really quite special!”



**Claire – Kreta!**

“Wat is Kreta toch een bijzonder mooi eiland. Misschien omdat ik hier 12 jaar geleden de liefde van mijn leven ontmoette en wij hier in april 2022 getrouwd zijn. Agios Nikolaos is een prachtige stad. Het heeft een haven waar je een bootje kunt huren en veel leuke winkels. En niet te vergeten: je kunt heerlijk traditioneel Grieks eten in taverna's of juist kiezen voor een moderne loungebar. Voor ieder wat wils!”

“Crete is such a beautiful island. Maybe I feel that way because I met the love of my life here 12 years ago and we were married here in April 2022. Agios Nikolaos is a lovely city. There is a port where you can rent a small boat and tons of wonderful little shops. And don't forget: you can enjoy traditional Greek food in taverns or eat at a modern restaurant. There's something for everyone!”



**Roberto en Felicia – Málaga!**

“Wij hadden een bruiloft van onze vrienden Lianka en Martijn in Villanueva del Rosario. Een dorpje landinwaarts tussen Málaga en Granada. Een waanzinnig feest, met alleen maar leuke mensen, heerlijk eten en goede wijnen. Precies zoals de liefde gevierd moet worden! De meeste mensen kennen hier vooral de kust. Maar ook het binnenland is prachtig, met veel sinaasappel- en olijfbomgaarden en de typische witte dorpen die bij deze streek horen.”

“We attended the wedding of our friends Lianka and Martijn in Villanueva del Rosario, a small inland village between Málaga and Granada. The party was amazing, everyone was friendly and the food and wine were delicious. Exactly how love should be celebrated! Most visitors here usually stick to the coast, but there are gorgeous locations inland that are home to countless orange and olive orchards and the white villages typical of the region.”



**Gerdine en Ivan – Sicilië!**

“Nu we voor het eerst met drie kinderen op vakantie gaan, kozen we bewust voor Sicilië. Niet te lang vliegen en toch lekker warm weer. Het huis dat we gehuurd hebben ligt aan het strand. Zo hoeven we niet iedere dag een stuk te rijden om een duik te kunnen nemen. Heerlijk!”

“Since we're travelling with three children for the first time, we deliberately chose Sicily. A fairly brief flight and we can still enjoy nice weather. The house we rented is on the beach. We won't have to take a car journey every time we want to take a dip. Wonderful!”

‘Precies zoals de liefde gevierd moet worden’



**Michèle – Wenen!**

“Dit was m'n tweede keer Wenen en wat is het een leuke en diverse stad. Vorige keer was ik in de kerstperiode met veel gezellige kerstmarktjes en nu met heerlijk weer; beide een echte aanrader! Tijdens dit tripje waren we met een fashion-retailer in de stad voor hun Europese modeshow. Gelukkig bleef er genoeg tijd over om rond te kijken in de stad, want die wil je niet missen! In de binnenstad vind je statige, maar prachtige gebouwen en de wat chiquere tenten, maar aan de Donau juist weer hele relaxte vibes. De perfecte combinatie.”

“This was my second visit to Vienna. What a lovely and diverse city! The last time I was here was around Christmas and I visited the many quaint and cosy Christmas markets; now I'm here in the summer. I wholeheartedly recommend either time of year! During this trip, we were with a fashion retailer for their European fashion show here. Luckily, I still had enough time to look around the city, because it's not something you want to miss! The centre is dominated by beautiful stately buildings and upscale shops, and there are much more relaxed vibes along the Danube. The perfect combination.”



**Luna – Perugia!**

“Met mijn ouders, zusje en nog drie andere gezinnen, zijn we deze zomer naar Umbrië gegaan. Daar hadden we een huis gehuurd met zwembad, zodat we allemaal lekker onze gang konden gaan. De omgeving is echt heel mooi. Vooral de wandeling in de bergen, met hele hoge watervallen, was echt superleuk! En midden in de nacht een spontane poolparty. Dat kon daar gewoon!”

“We went to Umbria this summer with my parents, younger sister and three other families. We rented a house with a pool so that we could all do our own thing. The surroundings are really beautiful. The walk we took through the mountains along high waterfalls was spectacular. And in the middle of the night, a spontaneous pool party. That was no problem there!”



€5  
korting

**ACTIE**  
Boek online en  
ontdek jouw  
Transavia-  
bestemming  
op de fiets!

**INCLUSIEF**  
Kinderzitjes  
Kinderfietsen  
E-bikes



**Ontdek 200 bestemmingen op de fiets!**

Fietsen tijdens je vakantie: De leukste fietstours met gids, fietshuur en meerdaagse fietsvakanties boek je bij Baja Bikes.

Check [www.bajabikes.eu](http://www.bajabikes.eu) en pak **5 euro korting** op een volgende boeking van een fietstour of fietshuur met kortingscode BB0988. (geldig tot 31 december 2022)



# SAMEN STERK!

Welke les volg jij het liefst? Cardio, dance, fight, kracht, pilates of yoga. Samen doe je er net even dat stapje bij en blijf je gemotiveerd. En anders zorgen de instructeurs daar wel voor!

## Live groepslessen

Alle groepslessen worden op de SportCity sportscholen gegeven door professionele trainers die je met veel plezier en kennis motiveren. Er zijn live lessen en trainingen voor ieder type sporter. Een greep uit het rooster: Bodypump, BodyShape, Boksen, HIIT-training, Pilates en Yoga in zowel actieve als rustigere vormen. Iedere City is uniek.

## Aan jou de keus

Het aanbod live groepslessen bij SportCity is zo divers dat er altijd iets tussen zit wat bij jouw persoonlijke doel past. Van freestyle-lessen tot groepslessen van het wereldberoemde Les Mills-programma. Bekijk jouw dichtstbijzijnde club en alle live lessen die daar worden aangeboden op [sportcity.nl](http://sportcity.nl).

**DOWNLOAD NU DE GRATIS SPORTCITY APP**







Op straat maken  
de vrouwen verse  
orecchiette



Orecchiette

# Bravo Bari

## Zuidwaarts

Bologna. Bergamo. Bari. Alle drie beeldschone Italiaanse steden. Stuk voor stuk het bezoeken waard. Maar in dit rijtje is Bari de enige stad die in het zuiden van Italië ligt. In de hiel van de laars om preciezer te zijn. En het zuiden van Italië brengt een andere sfeer met zich mee dan het noorden. Je kunt zeggen 'ouderwetser', maar authentieker klinkt gezelliger en dekt de lading beter. Een beetje de sfeer zoals je die kent van klassieke Italiaanse films.

## Go South

Bologna. Bergamo. Bari. All three are beautiful Italian cities. Each one worth visiting. But of the three, Bari is the only city in the south of Italy. Or better said, it's in the heel of the boot. And southern Italy has its own unique feel and charm, quite different to northern Italy. You could say "more old-fashioned", but

more authentic sounds much nicer and captures the essence of southern Italy better. Rather like the feeling you get when watching classic Italian films.

## Oude wijk

Bari heeft een nieuw en een oud gedeelte. Dicht bij de zee ligt de wijk Bari Vecchia (oud Bari). Gun jezelf de tijd om daar overdag te verdwalen in de slingerende steegjes en smalle straatjes. Neem een espresso of cappuccino op een terrasje aan een van de pleinen. Geniet van de geluiden (de taal!) en geuren (het eten!), ze waaieren naar je toe door openstaande balkondeuren. In Bari Vecchia vind je ook de Basilica San Nicola waar 'onze' Sinterklaas begraven ligt. Tenminste, dat denken de Italianen. Ben je iemand die geniet van culturele bezienswaardigheden, dan valt in deze wijk veel af te

vinken: een kasteel, een kathedraal en twee musea. Loop ook zeker even naar de straat Arco Basso waar vrouwen op straat verse pasta maken. Niet zomaar pasta, maar dé pasta van Bari en omstreken: *orecchiette*. De naam komt van *orrecchie*, wat 'oortjes' betekent. En inderdaad, als je er zo naar kijkt...

## Old neighbourhood

There are both new and old neighbourhoods in Bari. The Bari Vecchia district – old Bari – lies close to the sea. Spend some time there during the day wandering through the winding alleys and narrow streets. Have an espresso or cappuccino at a pavement café on one of the piazzas. Enjoy the sounds (the language!) and smells (the food!) as they waft towards you through open balcony doors. Bari Vecchia is also home to the Basilica San Nicola where "our" Saint Nicholas is buried. At least, that's what

the Italians think. If you are someone who enjoys cultural sights, then this neighbourhood has a lot to offer: a castle, a cathedral and two museums. You must also visit the Arco Basso street, where local women make fresh pasta in the street. Not just any pasta, but the pasta of Bari and its surroundings: *orecchiette*. The name is taken from the word *orrecchie*, and means "ears". It's true, looking at it...

## Heldere zee

Bari ligt aan de heldere Adriatische Zee en in het najaar kun je daar nog best in zwemmen. De stad heeft vier stranden. Een ervan heet 'Pane e Pomodoro' (Brood en Tomaat). Daarom alleen al wil je erheen, toch? Oké, ook omdat dit strand voor iedereen gratis toegankelijk is – je bent niet verplicht om een bedje te huren. Dat is in Italië niet altijd het geval. Wil je graag snorkelen of andere



Bari en omstreken worden nog niet overspoeld door buitenlandse toeristen. De Italianen zelf kennen de aantrekkingskracht van deze heerlijke havenstad met haar eeuwenoude tradities al wel. Nu jij nog!

Bari and its surroundings have not yet been overrun by foreign tourists. The Italians themselves are well-aware of the attraction of this wonderful port city with its centuries-old traditions. Now it's your turn!





wateractiviteiten uitvoeren? Kies dan voor het Mola di Bari-strand, wat meer buiten de stad.

#### Crystal clear sea

Bari is situated on the crystal clear Adriatic Sea where you can actually even go swimming in the autumn. The city has four beaches. One is called "Pane e Pomodoro" (Bread and Tomato). That alone makes you want to go there, right? Okay, and maybe also because this beach is free to enter. That's not always the case in Italy. Want to go snorkelling or try other water sports? Then go to Mola di Bari beach, a bit further out of town.

#### Flaneren op de boulevard

Zoals het hoort bij een Zuid-Europese stad aan zee is ook hier een wandelboulevard. Zien en gezien worden, dat hoort erbij in Italië. Dan moet je natuurlijk iets moois aan. Heb je dat niet in je koffer zitten, dan kun je terecht in de nieuwere wijk Murat, waar de straten juist weer kaarsrecht zijn. De Barinese versie van de PC Hooftstraat is de Via Sparano da Bari (richting Piazza Umberto I). Daaromheen liggen nog veel meer winkelstraten met leuke winkels.

## Prachtige regio met een mooi platteland en leuke dorpjes

#### Take a stroll along the promenade

As you'd expect from a southern European city by the sea, this city also has a promenade. To see and to be seen, that's part and parcel of Italian life. So, of course, you have to wear something beautiful. If you don't have something beautiful with you, visit Murat instead, a new neighbourhood with dead straight streets. Bari's version of the PC Hooftstraat is Via Sparano da Bari (in the direction of Piazza Umberto I). Nearby you'll find many more shopping streets filled with lovely shops.

#### Omgeving

Heb je wat langer dan een paar dagen de tijd, huur dan een auto en verken ook de omgeving van Bari. Apulië (Puglia) is een prachtige regio waar het platteland mooi is en waar nog meer leuke dorpjes liggen. Een paar tips. Alberobella, met typische, witte kalksteenhuisjes (trulli). Matera, waar James Bond op vakantie



ging in *No Time to Die*. En Altamura, ook prachtig door zijn hoge ligging.

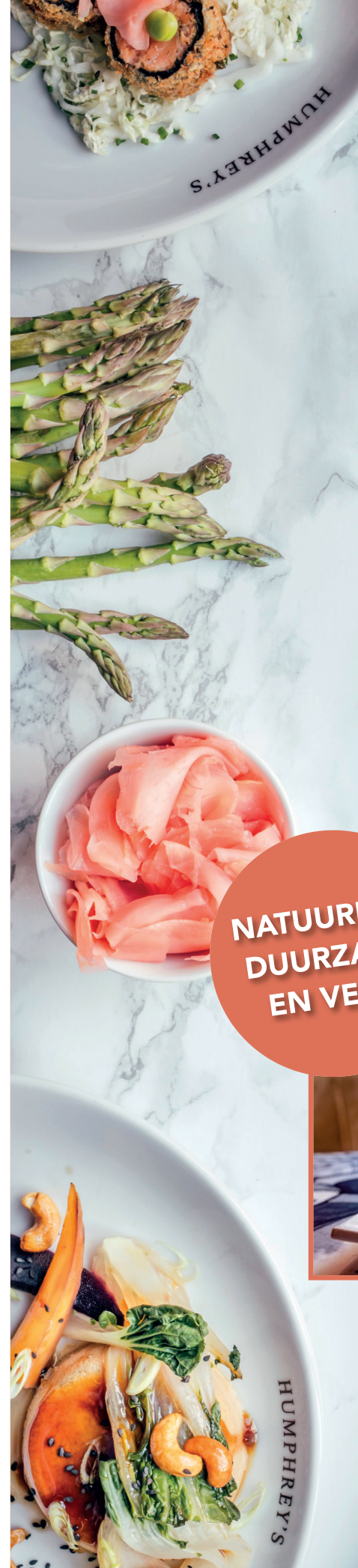
#### Surrounding area

If you have more than a few days, rent a car and explore the area around Bari. Apulia (Puglia) is a wonderful region where the beautiful countryside is home to more charming villages. A few tips. Alberobella, with its typical white limestone houses (trulli). Matera, where James Bond went on holiday in *No Time to Die*. And Altamura, also beautiful because of its higher elevation.

To Bari from Amsterdam, one way tickets start at € 57. For actual flight information and prices check [transavia.com](https://transavia.com).

#### Goed voorbereid op reis

Kijk voor de actuele reisvoorwaarden van Italië op [transavia.com/reisvoorwaarden](https://transavia.com/reisvoorwaarden).



NATUURLIJK,  
DUURZAAM  
EN VERS!

Enjoy

HUMPHREY'S

## Al meer dan 30 jaar bourgondisch genieten op de mooiste locaties in Nederland!

In 1990 werd het eerste Humphrey's restaurant in Nijmegen geopend. Binnen no time volgden er meer restaurants en inmiddels is Humphrey's gevestigd op de mooiste locaties, verspreid door het hele land. Onlangs is het nieuwste restaurant van Humphrey's geopend in Thorn op Parc Maasresidence. Een prachtige locatie aan de Maasplassen met uitzicht op de jachthaven en op loopafstand van het witte stadje Thorn. Beleef hier het ultieme vakantiegevoel!

### Good food, good mood

Ons concept is simpel; Bourgondisch eten waar je je goed bij voelt, waarbij duurzaamheid een belangrijke rol speelt! Bij Humphrey's kun je uitgebreid genieten van een driegangendiner inclusief ambachtelijk brood en lekkere bijgerechtjes voor € 33,95 per persoon. Proef de verse seizoensgebonden gerechten, gemaakt van de beste en veelal lokale ingrediënten. Wij typeren onze keuken als Frans-mediterraans met Aziatische invloeden. Humphrey's heeft voor ieder wat wils!

**Tip:** Een aantal van onze restaurants zijn overdag geopend dus kom ook eens langs voor een vers kopje koffie, een lekkere lunch, een cocktail, een mooi glas wijn of speciaal biertje!

Wil je meer weten over Humphrey's, de menukaart bekijken of ben je benieuwd naar het dichtstbijzijnde restaurant? Neem dan een kijkje op [www.humphreys.nl](https://www.humphreys.nl). Tot snel!





# Altijd online

Op onze onlinekanalen Facebook, Instagram en YouTube, duik je achter de schermen bij Transavia. Maak kennis met de mensen achter het uniform, bekijk reisprogramma's naar de mooiste bestemmingen én blijf op de hoogte van het nieuws. Benieuwd? Abonneer, volg en like onze pagina's op social media en mis niks!



## Travel Guide

Op zoek naar reisinspiratie? Lees meer over onze YouTube-serie *Travel Guide*. Op pagina 32 lichten copiloten Robbert en Myriam Thessaloniki voor je uit.

Veel leuke video's en eindeloos kijkplezier!



## YouTube

Op het YouTube-kanaal van Transavia vind je verschillende series. Doe reisinspiratie op in het programma *Travel Guide* of neem een kijkje achter de schermen in de *Vlieglogs* van Vincent en Effi. In *People of Transavia* zie je de persoonlijke verhalen van onze collega's en kom je meer te weten over de mensen achter het uniform. Veel kijkplezier!

## Transavia on YouTube

The Transavia YouTube channel brings you an endless stream of information and pure fun! We give you a window into the lives and work of the people at Transavia, along with endless sources of travel inspiration. We also provide short and more extensive videos to assist you in choosing a destination.



## Social media

Volg jij ons al? Blijf op de hoogte van het laatste nieuws. Doe mee aan een quiz, poll of winactie. Ga vliegtuigspotten vanuit je luie stoel, reis mee met het cabinepersoneel. Ontdek bestemmingen waarvan je niet eens durfde te dromen. Maar laat je vooral verrassen en inspireren!